

[UK] Instruction Manual

Air Cooler

MODEL NO.: BL-168DLR

With Remote Control



WARNING

- Do not position the air inlet too close to a wall, curtain etc., as this will block the air flow and affect the functioning of the air cooler.
- When using the appliance for the first time, please check that your mains voltage complies with the information on the nameplate of the air cooler.
- Before use, please check that the power cable and plug are not damaged. Do not let the power cable become twisted. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazardous situation.
- Do not cover the outlet. Be sure to keep the fan away from the mains socket.
- The mains socket must have at least 10A current. Do not use the same socket for other appliances
- When the air cooler is working, it is absolutely forbidden to place hands or other foreign bodies through the grill. Pay special attention to the actions of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug appliance during filling and cleaning
- Please turn off the power before pulling out the plug. To avoid causing a short-circuit, fire or electric shock, do not pull on the power cable, only on the plug.
- To avoid electric shock, do not touch the plug with wet hands.
- Please remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use.
- Do not place the working air cooler on an incline or on an uneven surface.
- Please do not use the air cooler outdoors or in the vicinity of a bath, shower or pool.
- The water level displayed on the water tank must be below 'Max' at all times. While the air cooler is cooling (humidifying), the level must be above 'Min'.
- After water has been added to the water tank, do not lean on, bump or move the air cooler.
- Never place anything on the air cooler.
- Never cover the outlet or inlet of the air cooler.

Dear customer

Thank you for purchasing your air cooler. We kindly request that you read this instruction manual carefully and save it for future reference.

Function Control Panel



1. On/Off/Speed button

- After the plug is inserted into the socket, a buzzer will sound.
- Press the button. The 'low' indicator on the control panel will light up, showing that air cooler is working at low speed.
- Press the button for a second time. The 'Med' indicator on the control panel will light up, showing that air cooler is working at medium speed.
- Press the button for a third time. The 'High' indicator on the control panel will light up, showing that air cooler is working at high speed.
- Press the button for a fourth time. The air cooler will stop working.

2. Cooler (Humidifying) button

- Press the button when the air cooler is working. The 'Cooler' indicator (red) will light up on the control panel.
- Press the button for a second time when the air cooler is working. The 'Humidifying' indicator (blue) will light up on the control panel.
- Press the button for a third time when the air cooler is working. No indicator will be lit, showing that the Cooler (Humidifying) functions are not working.

3. Swing button

- Press the button while the air cooler is working. The 'Swing' indicator will light up and the air filter will start moving from side to side.
- Press the button a second time while air cooler is working. The 'Swing' indicator will go out and the air filter will stop moving from side to side.

4. Timer button

- Press the button while the air cooler is working. The '0.5H' indicator will come on and the air cooler will stop working after half an hour.
- Press the button for a second time while the air cooler is working. The '0.5H' indicator will go out and the '1H' indicator will come on. The air cooler will stop working after an hour.
- Press the button for a third time while the air cooler is working. The '0.5H' indicator will come on again and the '1H' indicator will stay on. The air cooler will stop working after an hour and a half.
- Press the button for a fourth time while the air cooler is working. The '0.5H' indicator and the '1H' indicator will both go out. The '2H' indicator will come on. The air cooler will stop working after two hours.
- Press the button for a fifth time while the air cooler is working. The '0.5H' indicator will come on again. The '1H' indicator will stay off and the '2H' indicator will stay on. The air cooler will stop working after two and a half hours.
- Press the button for a sixth time while the air cooler is working. The '0.5H' indicator will go out. The '1H' indicator will come on again and the '2H' indicator stay on. The air cooler will stop working after three hours.
- The sequence is followed until you press the button for a fifteen time, when the '0.5H'

and '1H' and '2H' and '4H' indicators will all be lit. The air cooler will stop working after seven and a half hours.

- Press the button for a sixteen time. The indicators will go out and the air cooler will no longer be using the timer function.

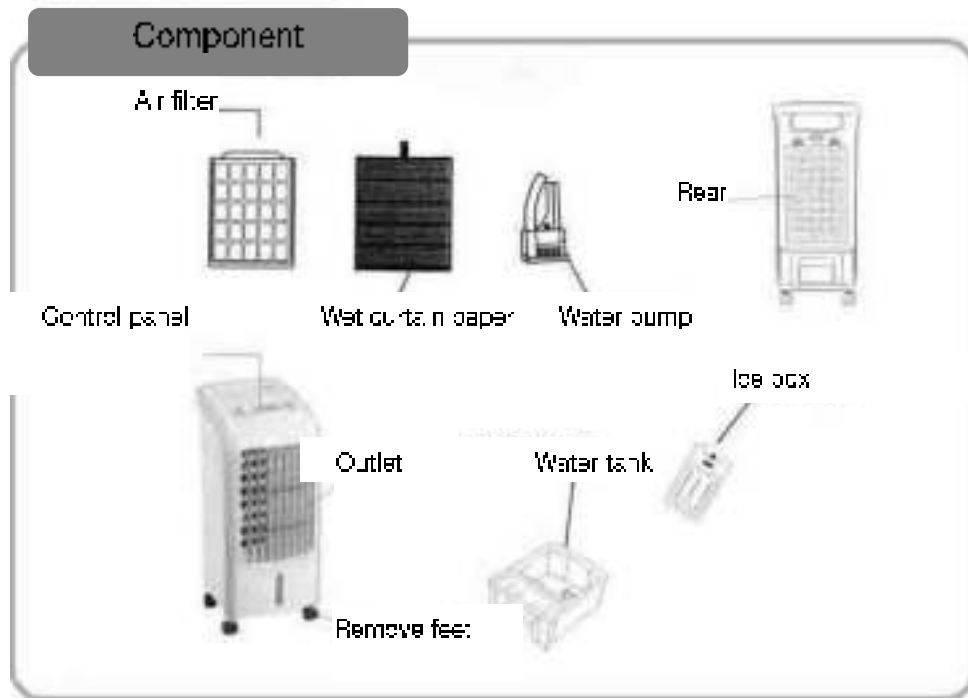
How to add water to the water tank

- Pull out the water tank from the bottom of the air cooler's rear and drain off $\frac{1}{3}$ of the water tank while adding fresh water.
- Watch the water level while adding water.
- While water is being added, the water level for the tank must stay below 'Max'.
- While the air cooler is cooling and humidifying, the water level for the tank must be above 'Min'.
- Ice packs or ice can be placed into the water tank for cooler air.
- **Warning:**
- **The water level of the water tank should still be below 'MAX' even after ice packs or ice have been placed in the tank.**



How to use ice packs

- Cold ice packs can slowly absorb the heat from water, making it cooler than the surroundings. An air cooler containing frozen ice packs will produce cooler air.
- Place the ice packs in a fridge. Once the ice packs are frozen, take them out.
- Pull out the water tank and place the frozen ice packs inside it.
- Two ice packs are required for each air cooler so that you can be freezing one at all times.



Cleaning



first



second



third



fourth

Cleaning the air filter:

- Remove the plug from the mains socket, then pull on the holder of the air filter. When you have successfully removed the air filter, clean it with neutral cleaning fluid and a soft brush before rinsing it with clean water. You can then place the filter back in the air cooler.

Cleaning the wet curtain paper:

- Remove the plug from the mains socket and pull out the air filter, then take the wet curtain paper out of the air cooler too. Clean it with cleaning fluid and a soft brush before rinsing it with clean water. You can then put it back in the air cooler.

Important:

- **In order to avoid leakage, the wet curtain paper must be installed so that it remains flat.**

Cleaning the water tank:

- Remove the plug from the mains socket and take out the water tank. Wipe as much scale as possible from the water tank with a cloth and a little cleaning fluid, then rinse the tank with clean water. You can then place the tank back in the air cooler.

Cleaning the housing:

- Wipe off the housing using neutral cleaner and a soft cloth.

Important:

- **Before cleaning the air cooler, you must remove the plug from the mains socket to cut off the power supply. During cleaning, you must ensure that no water comes into contact with the control panel.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to [fill in as necessary]			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x.x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x.x]	W
Service value	SV	[x.x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P_{SB}	[x.x]	W
Fan sound power level	L_{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	v	[x.x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorised representative.		



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2011/65/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

[NL] Gebruikershandleiding

Luchtkoeler

MODEL NR.: BL-168DLR

Met afstandsbediening



WAARSCHUWING

- Plaats de luchtinlaat niet te dicht bij een muur, gordijn, enz. Dit blokkeert de luchtstroming wat de werking van de luchtkoeler nadelig kan beïnvloeden.
- Controleer voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt of de netspanning overeenstemt met de informatie op het typeplaatje van de luchtkoeler.
- Controleer vóór gebruik of het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn. Voorkom knopen in het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de service-agent of andere gekwalificeerde personen om gevaren te voorkomen.
- Sluit de luchtuitlaat niet af. Zorg ervoor dat u de ventilator nooit op het stopcontact richt.
- Het stopcontact dient minstens 10A te zijn. Gebruik dit stopcontact niet voor andere apparaten.
- Als de luchtkoeler in werking is gesteld, is het absoluut verboden om handen of andere vreemde objecten door de grill heen te steken. Let vooral op de handelingen van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht het apparaat niet reinigen en onderhouden.
- Haal de stekker tijdens vullen en reinigen uit het stopcontact
- Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Om kortsluiting, brand of een elektrische schok te voorkomen, dient u niet aan het netsnoer te trekken, maar alleen aan de stekker.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan om een elektrische schok te voorkomen.
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Plaats de werkende luchtkoeler nooit op een helling of op een oneven ondergrond.
- Gebruik deze luchtkoeler niet buiten of in de nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Het water in de watertank mag de 'Max'-aanduiding nooit overschrijden. Als de luchtkoeler aan het koelen (bevochtigen) is, moet het niveau altijd hoger zijn dan 'Min'.
- Als u water heeft toegevoegd aan de watertank, dient u niet op de luchtkoeler te leunen, er tegenaan te stoten of deze te verplaatsen.
- Zet nooit iets bovenop de luchtkoeler.
- Dek de luchtinlaat en -uitlaat van de luchtkoeler nooit af.

Geachte klant

Wij danken u voor de aankoop van deze luchtkoeler. Wij verzoeken u vriendelijke deze gebruikershandleiding goed door te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik.

Bedieningspaneel diverse functies



1. On(aan)/Off(uit)/Speed(snelheid)-knop

- Zodra u de stekker in het stopcontact steekt, hoort u een zoemgeluid.
- Druk op de knop. De 'Low'-indicator op het bedieningspaneel gaat branden, wat aangeeft dat de luchtkoeler op lage snelheid werkt.
- Druk nogmaals op de knop. De 'Med'-indicator op het bedieningspaneel gaat branden, wat aangeeft dat de luchtkoeler op gemiddelde snelheid werkt.
- Druk voor de derde keer op de knop. De 'High'-indicator op het bedieningspaneel gaat branden, wat aangeeft dat de luchtkoeler op hoge snelheid werkt.
- Druk voor de vierde keer op de knop. De luchtkoeler wordt uitgeschakeld.

3. Cooler (koeling) Humidifying (bevochtiging)-knop

- Druk op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het 'Cooler'-indicatorlampje (rood) op het bedieningspaneel gaat branden.
- Druk nogmaals op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het 'Humidifying'-indicatorlampje (blauw) op het bedieningspaneel gaat branden.
- Druk voor de derde keer op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Beide lampjes gaan uit, wat aangeeft dat de Koeling- en Bevochtigingsfuncties niet gebruikt worden.

3. Swing-knop (zwenken)

- Druk op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het 'Swing'-indicatorlampje gaat branden en het luchtfilter gaat zich van links naar rechts bewegen en weer terug.
- Druk nogmaals op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het 'Swing'-indicatorlampje gaat uit en het luchtfilter stopt met bewegen.

4. Timer-knop

- Druk op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het '0.5H'-indicatorlampje gaat branden en de luchtkoeler schakelt automatisch uit na 30 minuten.
- Druk nogmaals op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het '0.5H'-indicatorlampje gaat uit en het '1H'-indicatorlampje gaat branden. De luchtkoeler schakelt automatisch uit na 1 uur.
- Druk voor de derde keer op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het '0.5H'-indicatorlampje gaat weer branden en het '1H'-indicatorlampje blijft aan. De luchtkoeler schakelt automatisch uit na 1,5 uur.
- Druk voor de vierde keer op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het '0.5H'-indicatorlampje en het '1H'-indicatorlampje gaan allebei uit. Het '2H'-indicatorlampje gaat branden. De luchtkoeler schakelt automatisch uit na 2 uur.
- Druk voor de vijfde keer op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het '0.5H'-indicatorlampje gaat weer branden. Het '1H'-indicatorlampje blijft uit en het '2H'-indicatorlampje blijft aan. De luchtkoeler schakelt automatisch uit na 2,5 uur.
- Druk voor de zesde keer op de knop terwijl de luchtkoeler aan staat. Het '0.5H'-indicatorlampje gaat uit. Het '1H'-indicatorlampje gaat weer branden en het '2H'-indicatorlampje blijft aan. De luchtkoeler schakelt automatisch uit na 3 uur.
- Deze volgorde kunt u aanhouden tot u voor de vijftiende keer op de knop drukt, waarbij

zowel het '0.5H'-indicatorlampje als de '1H' en '2H' en '4H'-indicatorlampjes allemaal branden. De luchtkoeler schakelt automatisch uit na 7,5 uur.

- Druk voor de zestiende keer op de knop. Alle indicatorlampjes gaan uit en de luchtkoeler maakt niet langer gebruik van de timer-functie.

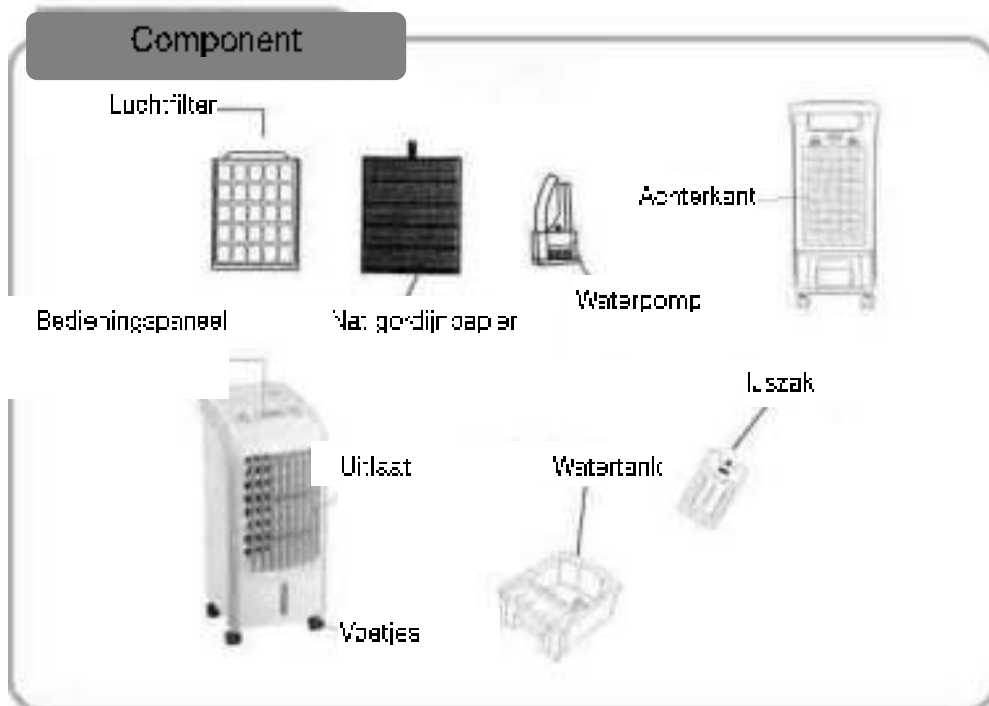
Hoe water toe te voegen aan de watertank

- Trek de watertank, die zich onderaan de achterzijde van de luchtkoeler bevindt, eruit en voer 1/3 van de inhoud af terwijl u vers water toevoegt.
- Let tijdens het vullen op het waterniveau.
- Terwijl u water toevoegt, zorgt u ervoor dat de 'Max'-aanduiding niet wordt overschreden.
- Als de luchtkoeler aan het koelen en bevochtigen is, moet het waterniveau in de tank altijd hoger zijn dan 'Min'.
- U kunt altijd ijszakken of ijs in de watertank stoppen als u koelere lucht wilt.
- **Waarschuwing:**
- **Nadat u de ijszakken of ijs in de tank heeft gestopt, dient het waterniveau nog steeds beneden 'MAX' te zijn.**



Hoe de ijszakken te gebruiken

- Koude ijszakken kunnen langzaam de hitte van water absorberen, waardoor het koeler wordt dan de directe omgeving ervan. Een luchtkoeler met bevroren ijszakken produceert koelere lucht.
- Bevries de ijszakken in de koelkast. Haal ze eruit zodra ze bevroren zijn.
- Trek de watertank uit de luchtkoeler en doe de bevroren ijszakken erin.
- Voor iedere koeler heeft u twee ijszakken nodig, zodat u altijd een derde ijszak in de vriezer hebt liggen.



Reiniging



Het luchtfilter schoonmaken:

- Trek de stekker uit het stopcontact en trek dan de houder met het luchtfilter eruit. Als u het luchtfilter succesvol heeft kunnen verwijderen, reinigt u het filter met een neutraal schoonmaakmiddel en een zachte borstel alvorens u het afspoelt met schoon water. Daarna kunt u het filter weer terugplaatsen in de luchtkoeler.

Het natte gordijnpapier reinigen:

- Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het luchtfilter. Haal daarna het natte gordijnpapier uit de luchtkoeler. Reinig het met een vloeibaar schoonmaakmiddel en een zachte borstel voordat u het afspoelt met schoon water. Daarna kunt u het papier weer terugplaatsen in de luchtkoeler.

Belangrijk:

- **Om lekkages te vermijden dient u het natte gordijnpapier zodanig te plaatsen dat het helemaal vlak ligt.**

De watertank reinigen:

- Trek de stekker uit het stopcontract en haal de watertank uit de luchtkoeler. Wrijf zoveel mogelijk kalkaanslag van de watertank met een doek en een beetje vloeibaar schoonmaakmiddel en spoel de tank daarna af met schoon water. Daarna kunt u de watertank weer terugplaatsen in de luchtkoeler.

De buitenkant reinigen:

- Reinig de buitenkant met een zachte doek en een neutraal schoonmaakmiddel.

Belangrijk:

- **Voordat u de luchtkoeler reinigt, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken om de stroomtoevoer te stoppen. Tijdens het reinigen dient u ervoor te zorgen dat het bedieningspaneel niet in aanraking komt met water.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to [fill in as necessary]			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x,x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x,x]	W
Service value	SV	[x,x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x,x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x,x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		



Het symbool hierboven en op het product betekent dat het product als Elektrisch of Elektronisch apparaat is ingedeeld en mag niet worden weggegooid met ander huishoudelijk of commercieel afval aan het einde van zijn levensduur.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Richtlijn is vastgesteld om producten te recyclen met behulp van de beste beschikbare technieken voor terugwinning en recycling om de impact op het milieu te minimaliseren, het behandelen van gevaarlijke stoffen en het voorkomen van toenemende stortplaatsen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over het juist afvoeren van Elektrische of Elektronische apparatuur.

[FR] Manuel d'utilisation
Refroidisseur d'air
MODÈLE N° BL-168DLR
avec télécommande



AVERTISSEMENT

- Ne placez pas l'entrée d'air trop près du mur, des rideaux, etc. Cela risquerait d'obstruer l'écoulement de l'air et de nuire au bon fonctionnement du refroidisseur.
- Lors de la première utilisation, vérifiez que le niveau de tension de votre système électrique est conforme aux données indiquées sur la plaque signalétique du refroidisseur d'air.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la fiche et le câble d'alimentation sont en bon état.
N'entortillez pas le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.
- Ne couvrez pas la prise. Maintenez le ventilateur éloigné de la prise secteur.
- La prise secteur doit fournir un niveau d'intensité minimum de 10 A. Ne branchez pas d'autres appareils sur cette prise.
- Il est strictement interdit d'insérer les mains ou tout autre corps étranger dans la grille du refroidisseur d'air lorsque celui-ci est en marche. Les enfants doivent rester sous surveillance à proximité de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés d'au moins 8 ans et par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des consignes concernant l'utilisation sécurisée dudit appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher la prise. Pour éviter tout risque de court-circuit, d'incendie ou de décharge électrique, ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Empoignez uniquement la fiche.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Retirez la fiche de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne placez pas le refroidisseur d'air sur une surface inclinée ou inégale lorsqu'il est en marche.
- N'utilisez pas le refroidisseur d'air à l'extérieur ou à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Le niveau d'eau doit toujours se trouver en dessous de la limite « Max » indiquée sur le réservoir. Lorsque l'appareil est en cours de refroidissement (humidification), le niveau doit être supérieur à la limite « Min ».
- Après avoir ajouté de l'eau dans le réservoir, ne vous appuyez pas sur l'appareil, ne le soumettez pas à des chocs et ne le déplacez pas.
- Ne posez aucun objet sur le refroidisseur d'air.
- Ne couvrez jamais l'entrée ou la sortie du refroidisseur d'air.

Cher(e) client(e)

Merci d'avoir choisi ce refroidisseur d'air. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Fonctions du tableau de commande



1. Bouton On/Off/Speed (Marche / Arrêt / Vitesse)

- Après avoir branché la fiche dans la prise, un signal sonore retentit.
- Appuyez sur le bouton. Le témoin « Low » (faible), sur le tableau de commande, s'allume. Cela signifie que le refroidisseur d'air fonctionne à faible vitesse.
- Appuyez une deuxième fois sur ce bouton. Le témoin « Med » (moyenne), sur le tableau de commande, s'allume. Cela signifie que le refroidisseur d'air fonctionne à vitesse moyenne.
- Appuyez une troisième fois sur ce bouton. Le témoin « High » (élevée), sur le tableau de commande, s'allume. Cela signifie que le refroidisseur d'air fonctionne à vitesse élevée.
- Appuyez une quatrième fois sur ce bouton. Le refroidisseur d'air arrête de fonctionner.

4. Bouton « Cooler (Humidifying) » (Refroidisseur [humidification])

- Appuyez sur ce bouton lorsque le refroidisseur est en marche. Le témoin « Cooler (red) » (Refroidisseur [rouge]) s'allume sur le tableau de commande.
- Appuyez une deuxième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin « Humidifying (blue) » (Humidification [bleu]) s'allume sur le tableau de commande.
- Appuyez une troisième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin s'éteint. Cela signifie qu'aucune des fonctions « Cooler (Humidifying) » (Refroidisseur [humidification]) n'est active.

3. Bouton « Swing » (Oscillation)

- Appuyez sur ce bouton lorsque le refroidisseur est en marche. Le témoin « Swing » (Oscillation) s'allume et le filtre à air oscille de gauche à droite (et vice-versa).
- Appuyez une deuxième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin « Swing » (Oscillation) s'éteint et le filtre s'arrête de tourner.

4. Bouton « Timer » (Minuteur)

- Appuyez sur ce bouton lorsque le refroidisseur est en marche. Le témoin « 0,5H » s'allume. Cela signifie que le refroidisseur d'air s'éteindra après un délai d'une demi-heure.

- Appuyez une deuxième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin « 0,5H » s'éteint et le témoin « 1H » s'allume. Le refroidisseur d'air s'éteindra après un délai d'une heure.
- Appuyez une troisième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin « 0,5H » s'allume à nouveau et le témoin « 1H » reste allumé. Le refroidisseur d'air s'éteindra après un délai d'une heure et demie.
- Appuyez une quatrième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin « 0,5H » et le témoin « 1H » s'éteignent. Le témoin « 2H » s'allume. Le refroidisseur d'air s'éteindra après un délai de deux heures.
- Appuyez une cinquième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin « 0,5H » s'allume à nouveau. Le témoin « 1H » reste éteint et le témoin « 2H » reste allumé. Le refroidisseur d'air s'éteindra après un délai de deux heures et demie.
- Appuyez une sixième fois sur ce bouton lorsque le refroidisseur d'air est en marche. Le témoin « 0,5H » s'éteint. Le témoin « 1H » s'allume à nouveau et le témoin « 2H » reste allumé. Le refroidisseur d'air s'éteindra après un délai de trois heures.
- La séquence se poursuit ainsi jusqu'à ce que vous appuyiez une quinzième fois sur le bouton. Là, les témoins « 0,5H », « 1H », « 2H » et « 4H » sont tous allumés. Le refroidisseur d'air s'éteindra alors après un délai de sept heures et demie.
- Appuyez une seizième fois sur le bouton. Tous les témoins s'éteignent et la fonction de minuteur n'est plus active.

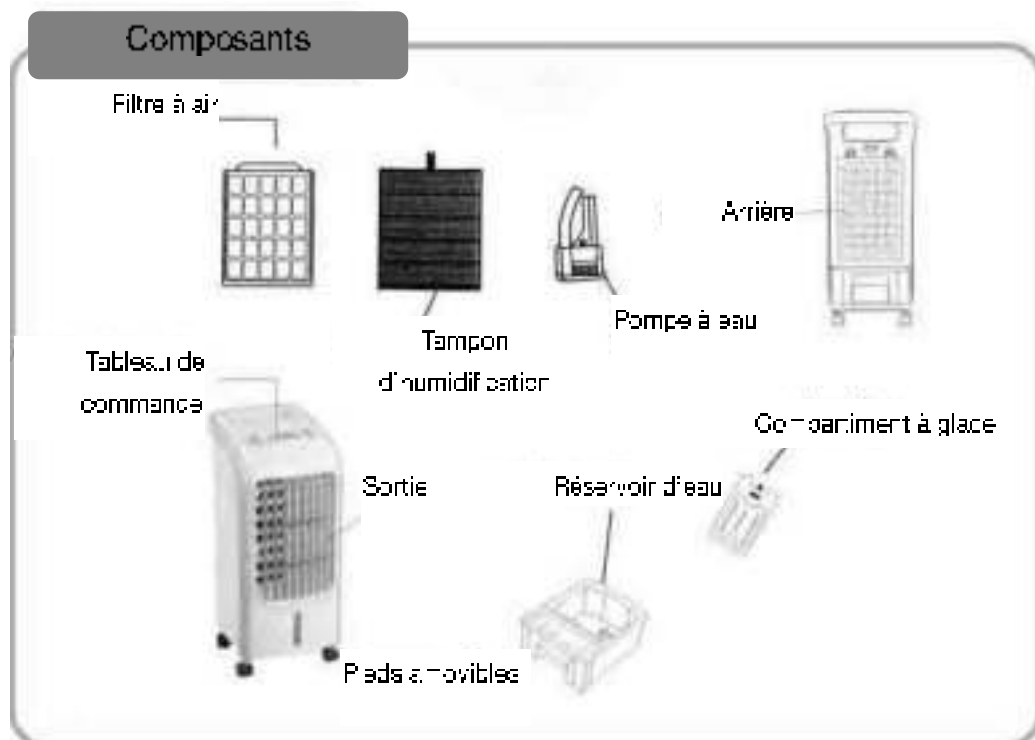
Comment remplir le réservoir d'eau ?

- Retirez le réservoir d'eau, en bas à l'arrière du refroidisseur. Videz 1/3 du réservoir et ajoutez de l'eau fraîche.
- Prêtez attention au niveau d'eau.
- Lorsque vous remplissez le réservoir, veillez à ne jamais dépasser la limite « Max ».
- Lorsque l'appareil est en mode de refroidissement et d'humidification, le niveau d'eau du réservoir doit être supérieur à la limite « Min ».
- Vous pouvez placer un accumulateur de froid ou de la glace dans le réservoir pour obtenir de l'air plus frais.
- **Avertissement :**
- **Le niveau d'eau du réservoir doit rester en dessous de la limite « MAX », même après y avoir ajouté des accumulateurs de froid ou de la glace.**



Comment utiliser les accumulateurs de froid ?

- Les accumulateurs de froid absorbent lentement la chaleur contenue dans l'eau pour rendre l'eau plus froide que l'environnement. Un refroidisseur d'air qui contient des accumulateurs de froid produit de l'air plus froid.
- Placez les accumulateurs de froid au congélateur. Lorsqu'ils sont congelés, sortez-les.
- Retirez le réservoir d'eau du refroidisseur et placez les accumulateurs de froid congelés dans le réservoir.
- Chaque refroidisseur nécessite deux accumulateurs de froid. Ainsi, vous disposez toujours d'au moins un accumulateur au congélateur.



Nettoyage



Nettoyage du filtre à air :

- Débranchez la fiche de la prise secteur, puis tirez sur le filtre à air en l'empoignant à l'endroit prévu à cet effet. Après avoir retiré le filtre à air, nettoyez-le avec un produit de nettoyage liquide neutre et une brosse souple. Puis, rincez-le à l'eau claire. Remplacez le filtre dans le refroidisseur d'air.

Nettoyage du tampon d'humidification :

- Débranchez la fiche de la prise secteur et retirez le filtre à air. Puis, retirez le tampon d'humidification. Nettoyez-le avec un produit de nettoyage liquide et une brosse souple et rincez-le à l'eau claire. Remplacez le tampon d'humidification dans le refroidisseur d'air.

Important :

- **Pour éviter tout risque de fuite, le tampon d'humidification doit être installé à plat.**

Nettoyage du réservoir d'eau :

- Débranchez la fiche de la prise secteur et retirez le réservoir d'eau. Essuyez-le avec un chiffon et un petit peu de produit liquide nettoyant pour éliminer le plus de calcaire possible. Puis rincez le réservoir à l'eau claire. Remplacez le réservoir dans le refroidisseur d'air.

Nettoyage du boîtier :

- Essuyez le boîtier avec un nettoyant neutre et un chiffon doux.

Important :

- **Avant de nettoyer le refroidisseur d'air, débranchez la fiche de la prise secteur pour couper l'alimentation. Pendant la procédure de nettoyage, veillez à éviter tout contact entre l'eau et le tableau de commande.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to (fill in as necessary)			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x,x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x,x]	W
Service value	SV	[x,x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x,x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x,x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		



Le symbole ci-dessus signifie que le produit est classé comme équipement électrique ou électronique et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ou commerciaux à la fin de sa durée de vie utile.

La directive Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour le recyclage des produits en utilisant les meilleures techniques de collecte et de recyclage disponibles afin de l'impact sur l'environnement, traiter toutes les substances dangereuses et éviter au maximum la mise en décharge. Contactez les autorités locales pour plus d'informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

[DE] Bedienungsanleitung

Kühlflüster

MODELLNR.: BL-168DLR

Mit Fernbedienung



WARNUNG

- Positionieren Sie den Lufteinlass nicht zu nahe an einer Wand, einem Vorhang usw., da dies den Luftstrom blockieren und die Funktion des Kühllüfters beeinträchtigen kann.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, überprüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Kühllüfters übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob Netzkabel und Stecker nicht beschädigt sind. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verdreht ist. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Decken Sie den Luftauslass nicht ab. Halten Sie den Lüfter von der Steckdose fern.
- Die Steckdose muss mindestens für 10 A ausgelegt sein. Verwenden Sie die Steckdose nicht gleichzeitig für andere Geräte.
- Wenn der Kühllüfter in Betrieb ist, keinesfalls die Hände auf das Schutzgitter legen oder Fremdkörper in das Gitter einführen. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Stecken Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung aus.
- Bitte schalten Sie das Gerät vor dem Herausziehen des Steckers aus. Ziehen Sie keinesfalls am Netzkabel, nur am Stecker, um einen Kurzschluss, Brand oder Stromschlag zu vermeiden.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Stellen Sie den Kühllüfter nicht an einer schrägen Oberfläche oder auf unebenem Untergrund auf.
- Verwenden Sie den Kühllüfter nicht im Freien oder in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Die Wasserstandanzeige des Wassertanks darf die Max-Markierung nicht überschreiten. Während der Kühllüfter kühlt (Befeuchtung), muss der Wasserstand über der Min-Markierung liegen.
- Nach Einfüllen von Wasser in den Wassertank den Kühllüfter nicht neigen, anstoßen oder bewegen.
- Keinesfalls Gegenstände auf den Kühllüfter stellen.
- Lufteinlass und Luftauslass des Kühllüfters nicht blockieren.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Kühllüfter entschieden haben. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die spätere Verwendung aufzubewahren.

Bedienfeld



1. Taste Ein/Aus/Geschwindigkeit

- Wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken, ertönt ein Summer.
- Drücken Sie die Taste . Die „Low“-Anzeige (niedrig) auf dem Bedienfeld leuchtet auf und zeigt an, dass der Kühllüfter mit niedriger Geschwindigkeit arbeitet.
- Drücken Sie die Taste ein zweites Mal. Die „Med“-Anzeige (mittel) auf dem Bedienfeld leuchtet auf und zeigt an, dass der Kühllüfter mit mittlerer Geschwindigkeit arbeitet.
- Drücken Sie die Taste ein drittes Mal. Die „High“-Anzeige (hoch) auf dem Bedienfeld leuchtet auf und zeigt an, dass der Kühllüfter mit hoher Geschwindigkeit arbeitet.
- Drücken Sie die Taste für ein viertes Mal. Der Kühllüfter wird ausgeschaltet.

5. Taste „Cooler“ (Kühl- und Befeuchtungsfunktion)

- Drücken Sie die Taste, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die rote Anzeige „Cooler“ (Kühlfunktion) auf dem Bedienfeld leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die blaue Anzeige „Humidifying“ (Befeuchtung) auf dem Bedienfeld leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste ein drittes Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die Anzeigen erlöschen. Dies zeigt an, dass die Kühl- und Befeuchtungsfunktionen ausgeschaltet sind.

3. Taste „Swing“ (Schwenken)

- Drücken Sie die Taste, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die „Swing“-Anzeige (Schwenken) leuchtet auf und der Kühllüfter beginnt, von einer Seite zur anderen zu schwenken.
- Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die „Swing“-Anzeige (Schwenken) erlischt und der Kühllüfter bleibt in der aktuellen Position.

4. Timer-Taste

- Drücken Sie die Taste, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die Anzeige „0.5H“ (1/2 Stunde) leuchtet auf und der Kühllüfter wird nach einer halben Stunde ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die Anzeige „0.5H“ erlischt und die Anzeige „1H“ (1 Stunde) leuchtet auf. Der Kühllüfter wird nach einer Stunde ausgeschaltet.

- Drücken Sie die Taste ein drittes Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die Anzeige „0.5H“ leuchtet wieder auf und die Anzeige „1H“ bleibt eingeschaltet. Der Kühllüfter wird nach 1 1/2 Stunden ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste ein viertes Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Beide Anzeigen, „0.5H“ und „1H“, erlöschen. Die Anzeige „2H“ (2 Stunden) leuchtet auf. Der Kühllüfter wird nach zwei Stunden ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste ein fünftes Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die Anzeige „0.5H“ leuchtet wieder auf. Die Anzeige „1H“ bleibt dunkel und die Anzeige „2H“ bleibt eingeschaltet. Der Kühllüfter wird nach 2 1/2 Stunden ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste ein sechstes Mal, wenn der Kühllüfter eingeschaltet ist. Die Anzeige „0.5H“ erlischt. Die Anzeige „1H“ leuchtet wieder auf und die Anzeige „2H“ bleibt eingeschaltet. Der Kühllüfter wird nach drei Stunden ausgeschaltet.
- Dies wird fortgesetzt, bis Sie die Taste 15 Mal gedrückt haben und alle Anzeigen, „0.5H“, „1H“, „2H“ und „4H“ leuchten. Der Kühllüfter wird nach 7 1/2 Stunden ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste ein 16. Mal. Die Anzeigen erlöschen und der Kühllüfter arbeitet nicht mehr mit der Timer-Funktion.

So füllen Sie Wasser in den Wassertank

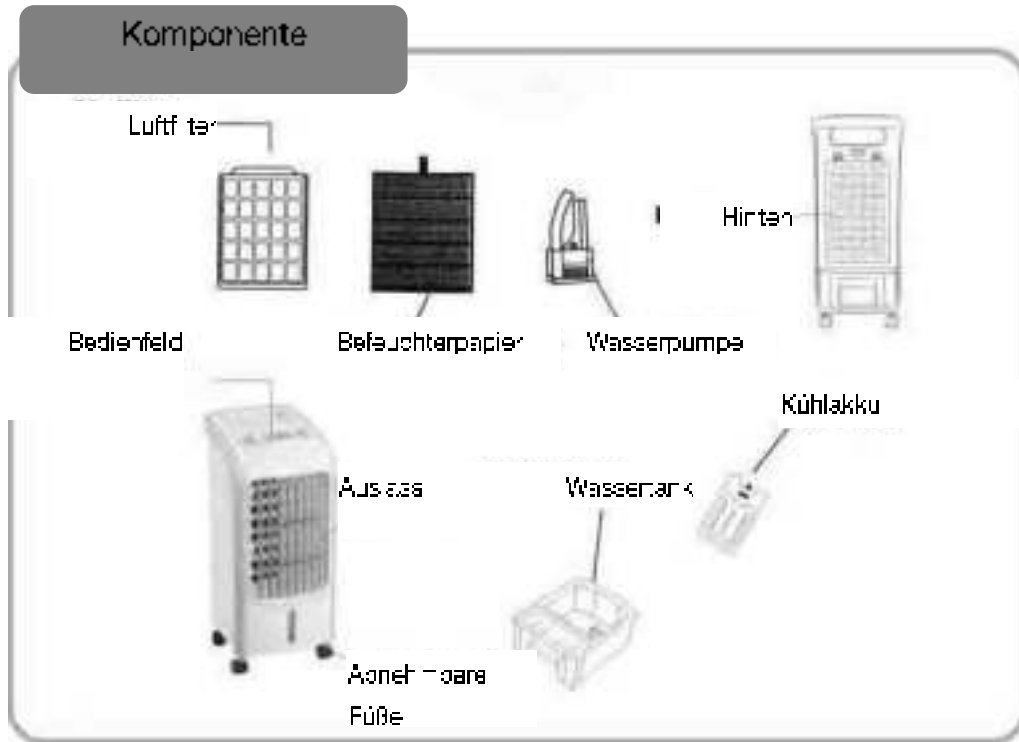
- Ziehen Sie den Wassertank hinten an der Unterseite des Kühllüfters heraus und lassen Sie 1/3 des Wassers ab, wenn Sie frisches Wasser nachfüllen.
- Achten Sie beim Hinzufügen von Wasser auf den Wasserstand.
- Der Wasserstand im Tank muss unter der Max-Markierung bleiben, wenn Sie Wasser hinzufügen.
- Wenn die Kühl- und Befeuchtungsfunktion des Kühllüfters eingeschaltet ist, muss der Wasserstand über der Min-Markierung liegen.
- Es können Kühlakkus oder Eis in den Wassertank gegeben werden, um kühlere Luft zu produzieren.
- **Warnung:**
- **Der Füllstand des Wassertanks muss auch nach Hinzufügen von Kühlakkus oder Eis noch unter der Max-Markierung liegen.**



So verwenden Sie Kühlakkus

- Kühlakkus können das Wasser langsam abkühlen, sodass es kühler ist als die Umgebung. Ein Kühllüfter mit gefrorenen Kühlakkus produziert kühlere Luft.
- Legen Sie die Kühlakkus in das Gefrierfach. Nehmen Sie die Kühlakkus heraus, sobald diese gefroren sind.

- Ziehen Sie den Wassertank heraus und legen Sie die gefrorenen Kühlakkus hinein.
- Für jeden Kühllüfter sind zwei Kühlakkus erforderlich, sodass Sie stets einen einfrieren können.



Reinigung



first



second



third



fourth

Reinigung des Luftfilters:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und ziehen Sie dann am Halter des Luftfilters. Nachdem Sie den Luftfilter entfernt haben, reinigen Sie diesen mit einem neutralen Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Spülen Sie den Filter anschließend mit sauberem Wasser. Sie können den Filter dann wieder in den Kühllüfter einsetzen.

Reinigung des Befeuchterpapiers:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Luftfilter. Nehmen Sie dann das Befeuchterpapier aus dem Kühllüfter heraus. Reinigen Sie das Befeuchterpapier mit Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Spülen Sie es anschließend mit sauberem Wasser. Sie können das Befeuchterpapier dann wieder in den Kühllüfter einsetzen.

Wichtig:

- **Um Leckage zu vermeiden, muss das Befeuchterpapier so installiert werden, dass es flach bleibt.**

Reinigung des Wassertanks:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Wassertank. Wischen Sie mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel so viel Ablagerungen wie möglich aus dem Wassertank und spülen Sie diesen dann mit sauberem Wasser. Sie können den Tank dann wieder in den Kühllüfter einsetzen.

Reinigung des Gehäuses:

- Wischen Sie das Gehäuse mit neutralem Reiniger und einem weichen Tuch ab.

Wichtig:

- **Vor der Reinigung des Kühllüfters müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung zu unterbrechen. Bei der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass keinesfalls Wasser in Kontakt mit dem Bedienfeld kommt.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to (fill in as necessary)			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x.x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x.x]	W
Service value	SV	[x.x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P_{SB}	[x.x]	W
Fan sound power level	L_{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x.x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		



Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als elektrisches oder elektronisches Gerät gilt und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderem Haushalts- oder Gewerbeabfall entsorgt werden darf.

Die Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) wurde eingerichtet, um Produkte mit den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingtechniken wiederzuverwerten und so die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, Gefahrstoffe zu behandeln und die Entsorgung in Deponien zu vermeiden. Kontaktieren Sie die lokalen Behörden für Informationen zur korrekten Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.

[CZ] Návod k použití
Chladič vzduchu
ČÍSLO MODELU: BL-168DLR
s dálkovým ovladačem



VAROVÁNÍ

- Sání vzduchu neumísťte príliš blízko ke stěně, zácloně atd., protože tím by se zablokovalo proudění vzduchu a to by nepříznivě ovlivnilo funkci chladiče vzduchu.
- Při prvním použití přístroje zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá informacím na typovém štítku chladiče vzduchu.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou napájecí kabel a zástrčka nepoškozené. Napájecí kabel nenechávejte zkroutit. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním střediskem či stejně kvalifikovaným pracovníkem, aby se tak předešlo nebezpečným situacím.
- Výstup vzduchu nezakrývejte. Ventilátor mějte v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky.
- Síťová zásuvka musí být jistěna alespoň na proud 10 A. Síťovou zásuvku použitou pro tento spotřebič nepoužívejte pro ostatní spotřebiče.
- Při práci chladiče vzduchu je přísně zakázáno vkládat ruce nebo cizí předměty skrz mřížku. Zvláštní pozornost věnujte dětem.
- Tento spotřebič smí používat děti od 8 let věku a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či osoby s nedostatkem znalostí a zkušeností pouze pod dohledem nebo po instruktaži týkající se používání přístroje bezpečným způsobem, pokud rozumí nebezpečím spojeným s používáním spotřebiče.
- Nedovolte dětem hrát si s tímto spotřebičem.
- Děti nesmí čistit ani používat tento spotřebič bez dozoru.
- Během plnění a čištění vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zásuvky
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky spotřebič vypněte. Aby nedošlo ke zkratu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem, netahejte za napájecí kabel, ale pouze za zástrčku.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se zástrčky vlhkýma rukama.
- Jestliže spotřebič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Chladič vzduchu za chodu neumísťte na šikmé ani nerovné plochy.
- Chladič vzduchu nepoužívejte venku ani v blízkosti koupele, sprchy nebo bazénu.
- Hladina vody zobrazená na nádrži na vodu musí být vždy pod úrovní značky „Max.“. Pokud chladič vzduchu chladí (zvlhčuje) vzduch, musí být hladina nad značkou „Min.“.
- Po doplnění vody do nádrže spotřebič nenaklánějte, nenarážejte do něj, ani ho nepřemisťujte.
- Na chladič vzduchu nikdy nepokládejte žádné předměty.
- Výstup nebo sání chladiče vzduchu nikdy nezakrývejte.

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si zakoupili svůj chladič vzduchu. Žádáme vás, abyste si pozorně přečetli tento návod k použití a uložili si ho k budoucímu nahlédnutí.

Funkční ovládací panel



1. Tlačítko Zapnout/Vypnout/Rychlost

- Po zapojení zástrčky do zásuvky zazní zvukový signál.
- Stiskněte tlačítko. Rozsvítí se indikátor ,low' na ovládacím panelu a signalizuje, že chladič vzduchu pracuje pomalou rychlostí.
- Stiskněte toto tlačítko podruhé. Rozsvítí se indikátor ,Med' na ovládacím panelu a signalizuje, že chladič vzduchu pracuje střední rychlostí.
- Stiskněte tlačítko potřetí. Rozsvítí se indikátor ,High' na ovládacím panelu a signalizuje, že chladič vzduchu pracuje vysokou rychlostí.
- Stiskněte tlačítko počtvrté. Chladič vzduchu se vypne.

2. Tlačítko chlazení (zvlhčování)

- Toto tlačítko stiskněte za chodu chladiče vzduchu. Na ovládacím panelu se rozsvítí kontrolka ,Cooler' (Chladič; červená).
- Stiskněte toto tlačítko znovu za chodu chladiče vzduchu. Na ovládacím panelu se rozsvítí kontrolka ,Humidify' (Zvlhčování; modrá).
- Stiskněte toto tlačítko potřetí za chodu chladiče vzduchu. Žádní indikátor nebude svítit a to signalizuje, že funkce chlazení ani zvlhčování není aktivní.

3. Rozptylování

- Stiskněte toto tlačítko za chodu chladiče vzduchu. Rozsvítí se kontrolka ,Swing' (Rozptylování) a vzduchový filtr začne vyfukovat vzduch ze strany na stranu.
- Stiskněte toto tlačítko znovu za chodu chladiče vzduchu. Kontrolka ,Swing' (Rozptylování) zhasne a vzduchový filtr se přestane pohybovat ze strany na stranu.

4. Tlačítko časovače

- Stiskněte toto tlačítko za chodu chladiče vzduchu. Rozsvítí se kontrolka ,0.5H' a chladič vzduchu se vypne po půl hodině.
- Stiskněte toto tlačítko podruhé za chodu chladiče vzduchu. Kontrolka ,0.5H' zhasne a rozsvítí se indikátor ,1H'. Chladič vzduchu se vypne po hodině.
- Stiskněte toto tlačítko potřetí za chodu chladiče vzduchu. Znovu se rozsvítí kontrolka ,0.5H' a indikátor ,1H' zůstane rozsvícený. Chladič vzduchu se vypne po hodině a půl.

- Stiskněte toto tlačítko počtvrté za chodu chladiče vzduchu. Zhasnou obě kontrolky – ,0.5H' i ,1H'. Rozsvítí se kontrolka ,2H'. Chladič vzduchu se vypne po dvou hodinách.
- Stiskněte toto tlačítko popáté za chodu chladiče vzduchu. Znovu se rozsvítí kontrolka ,0.5H'. Kontrolka ,1H' zůstane zhasnutá a kontrolka ,2H' zůstane rozsvícená. Chladič vzduchu se vypne po dvou a půl hodinách.
- Stiskněte toto tlačítko pošesté za chodu chladiče vzduchu. Kontrolka ,0.5H' zhasne. Znovu se rozsvítí kontrolka ,1H' a indikátor ,2H' zůstane rozsvícený. Chladič vzduchu se vypne po třech hodinách.
- Tato posloupnost pokračuje až do patnáctého stisknutí tlačítka, kdy budou svítit všechny kontrolky ,0.5H' a ,1H' a ,2H' a ,4H'. Chladič vzduchu se vypne po sedmi a půl hodinách.
- Stiskněte tlačítko pošestnácté. Všechny kontrolky zhasnou a chladič vzduchu přestane používat funkci časovače.

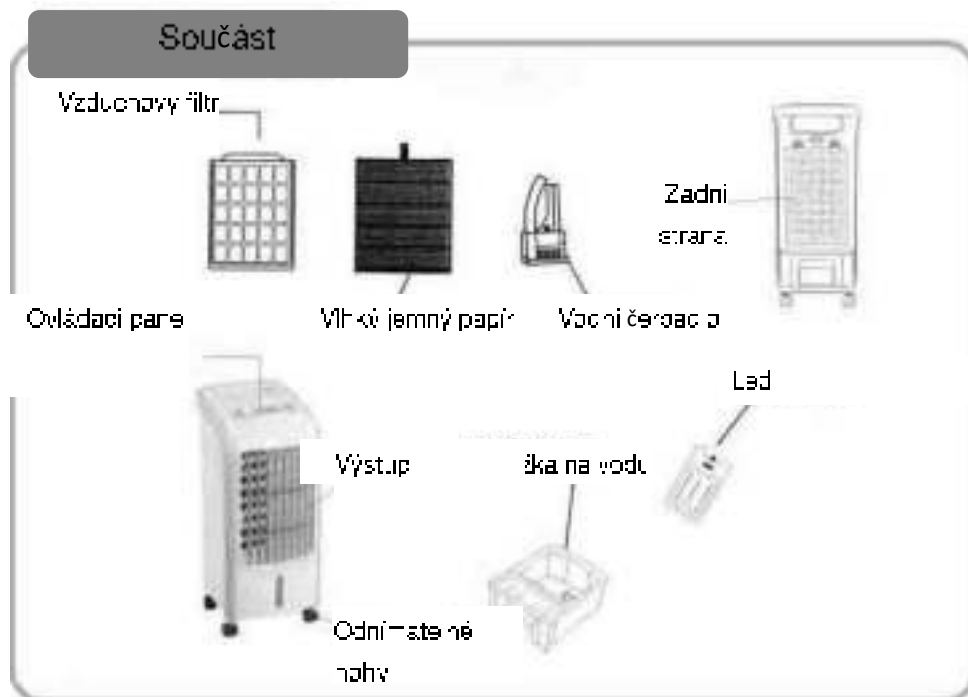
Doplňování vody do nádrže na vodu

- Vytáhněte nádrž na vodu z dolní části chladiče vzduchu vzadu a při přidávání čerstvé vody vypusťte 1/3 nádrže.
- Při dolévání vody sledujte hladinu vody.
- Při dolití vody musí hladina vody v nádrži zůstat vždy pod úrovní značky ,Max.'.
- Pokud chladič vzduchu chladí a zvlhčuje vzduch, musí být hladina nad značkou ,Min.'.
- Do vody v nádrži chladiče vzduchu lze přidat balíčky ledu nebo led, aby byl vzduch chladnější.
- **Varování:**
- **Hladina vody v nádrži musí být vždy pod úrovní ,Max.'; to platí i po přidání balíčků ledu nebo ledu do nádrže.**



Jak používat balíčky ledu

- Studené balíčky ledu mohou pomalu pohlcovat teplo z vody, ochlazovat ji pod teplotu prostředí. Chladič vzduchu obsahující zmrazené balíčky ledu bude vyfukovat chladnější vzduch.
- Uložte balíčky ledu do mrazničky. Jakmile budou balíčky ledu zmrazené, vyjměte je.
- Vytáhněte nádrž na vodu a umístěte do ní zmrazené balíčky ledu.
- Pro každý chladič vzduchu jsou třeba dva balíčky ledu, takže vždy budete zmrazovat jeden z nich.



Čištění



first



second



third



fourth

Čištění vzduchového filtru:

- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky, poté zatáhněte za držák vzduchového filtru. Po úspěšném vynětí vzduchového filtru ho vyčistěte neutrální čisticí kapalinou a jemným kartáčkem, poté ho opláchněte čistou vodou. Pak lze filtr umístit zpět do chladiče vzduchu.

Čištění vlhkého jemného papíru:

- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a vytáhněte vzduchový filtr, poté vyjměte z chladiče vzduchu také vlhký jemný papír. Vyčistěte ho čisticí kapalinou a jemným kartáčkem a poté ho opláchněte čistou vodou. Pak ho lze umístit zpět do chladiče vzduchu.

Důležité:

- **Aby se předešlo únikům a netěsnostem, musí být vlhký papír vložen tak, aby zůstal plochý.**

Čištění vodní nádrže:

- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a vytáhněte nádrž na vodu. Utěrkou s trochou čisticí kapaliny vyčistěte z vodní nádrže co nejvíce usazenin a poté nádrž vypláchněte čistou vodou. Nádrž pak můžete umístit zpět do chladiče vzduchu.

Čištění skříně:

- Skříň setřete měkkou utěrkou s trochou neutrálního čisticího prostředku.

Důležité:

- **Před čištěním chladiče vzduchu vždy vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky a odpojte tak spotřebič od napájení. Během čištění musíte zajistit, že se do kontaktu s ovládacím panelem nedostane žádná voda.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to [fill in as necessary]			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x,x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x,x]	W
Service value	SV	[x,x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x,x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x,x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		



Výše uvedený symbol a symbol na výrobku znamenají, že tento výrobek je klasifikován jako elektrické nebo elektronické vybavení a nesmí se po skončení životnosti likvidovat společně s domovním nebo komunálním odpadem.

Byla zavedena směrnice o odpadu z elektrického a elektronického zařízení (OEEZ) (2011/65/EU) s cílem recyklovat výrobky s použitím nejmodernějších dostupných technologií recyklace a renovace za účelem minimalizace vlivu na životní prostředí, zpracování veškerých obsažených nebezpečných látek a předcházení rostoucím objemům materiálu na skládkách. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte od místních úřadů.

[SK] Návod na používanie
Chladič vzduchu
Modelové označenie: BL-168DLR
S diaľkovým ovládaním



UPOZORNENIE

- Nasávací otvor neumiestňujte príliš blízko k stene, závesom a pod., pretože by mohlo dôjsť k obmedzeniu prietoku vzduchu a fungovania chladiča.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá informáciám na štítku chladiča.
- Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel alebo zástrčka nie sú poškodené. Nenechajte napájací kábel, aby sa skrútil. V prípade, že je prívodný kábel poškodený, je potrebné ho nechať vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo obdobne kvalifikovanej osoby.
- Nezakrývajte vývod vzduchu. Dbajte na to, aby bol ventilátor v dostatočnej vzdialenosti od zásuvky.
- Elektrická zásuvka musí mať kapacitu najmenej 10 A. Nepoužívajte tú istú zásuvku pre viacero spotrebičov
- Keď je chladič vzduchu v prevádzke, je prísne zakázané zasúvať medzi mriežky prsty alebo predmety. Mimoriadnu pozornosť venujte tomu, čo robia deti.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom, boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú možným rizikám.
- Zabráňte tomu, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počas naplňania a čistenia spotrebič odpojte
- Pred odpojením spotrebiča z elektrickej siete ho vypnite. Aby sa zabránilo vzniku skratu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, neťahajte za kábel ale za zástrčku.
- Aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom, nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Keď sa spotrebič nepoužíva, odpojte ho z elektrickej siete.
- Zapnutý chladič neumiestňujte na šikmý alebo nerovný povrch.
- Chladič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí alebo v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Hladina vody musí byť vždy pod značkou Max. Keď chladič vzduchu chladí (zvlhčuje), hladina vody musí byť nad značkou Min.
- Po doplnení vody do nádržky sa o chladič neopierajte, nevystavujte ho nárazom ani ním nepohybujte.
- Na chladič nič neumiestňujte.
- Nikdy nezakrývajte výstup ani vstup vzduchu na chladiči.

Vážení zákazníci,

ďakujeme vám za zakúpenie chladiča. Prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na používanie a uschovajte ho na budúce použitie.

Ovládací panel



1. Tlačidlo On/Off/Speed (Zap./vyp./rýchlosť)

- Po zapojení zástrčky do elektrickej zásuvky sa ozve zvukový signál.
- Stlačte tlačidlo. Na ovládacom paneli sa rozsvieti indikátor „low“, čo znamená, že chladič pracuje pri nízkych otáčkach.
- Stlačte tlačidlo druhý raz. Na ovládacom paneli sa rozsvieti indikátor „med“, čo znamená, že chladič pracuje pri stredných otáčkach.
- Stlačte tlačidlo tretí raz. Na ovládacom paneli sa rozsvieti indikátor „high“, čo znamená, že chladič pracuje pri vysokých otáčkach.
- Stlačte tlačidlo štvrtý raz. Chladič sa vypne.

6. Tlačidlo Cooler (Humidifying) (Chladienie/zvlhčovanie)

- Stlačte tlačidlo počas prevádzky chladiča. Na ovládacom paneli sa rozsvieti (červený) indikátor „Cooler“.
- Stlačte druhý raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Na ovládacom paneli sa rozsvieti (modrý) indikátor „Humidifying“.
- Stlačte tretí raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Indikátory zhasnú, čo znamená, že funkcie chladienia a zvlhčovania sú vypnuté.

3. Tlačidlo Swing

- Stlačte tlačidlo počas prevádzky chladiča. Rozsvieti sa indikátor „Swing“ a vzduchový filter sa začne pohybovať zo strany na stranu.
- Stlačte druhý raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Indikátor „Swing“ zhasne a vzduchový filter sa prestane pohybovať.

4. Tlačidlo Timer (Časovač)

- Stlačte tlačidlo počas prevádzky chladiča. Rozsvieti sa indikátor „0.5H“ a chladič sa po polhodine vypne.
- Stlačte druhý raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Indikátor „0.5H“ zhasne a indikátor „1H“ sa rozsvieti. Chladič sa vypne po hodine.
- Stlačte tretí raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Znovu sa rozsvieti indikátor „0.5H“ a indikátor „1H“ zostane svietiť. Chladič sa vypne po hodine a pol.

- Stlačte štvrtý raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Indikátory „0.5H“ a „1H“ zhasnú. Rozsvieti sa indikátor „2H“. Chladič sa vypne po 2 hodinách.
- Stlačte tretí raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Znovu sa rozsvieti indikátor „0.5H“. Indikátor „1H“ zostane zhasnutý a indikátor „2H“ zostane svietiť. Chladič sa vypne po 2,5 hodiny.
- Stlačte šiesty raz tlačidlo počas prevádzky chladiča. Indikátor „0.5H“ zhasne. Indikátor „1H“ sa rozsvieti a indikátor „2H“ zostane svietiť. Chladič sa vypne po 3 hodinách.
- Týmto spôsobom môžete pridávať čas, až kým tlačidlo nestlačíte 15. raz, kedy sa rozsvietia všetky indikátory „0.5H“, „1H“, „2H“ a „4H“. Chladič sa vypne po 7,5 hodiny.
- Stlačte tlačidlo šestnásty raz. Všetky indikátory zhasnú a funkcia časovača sa deaktivuje.

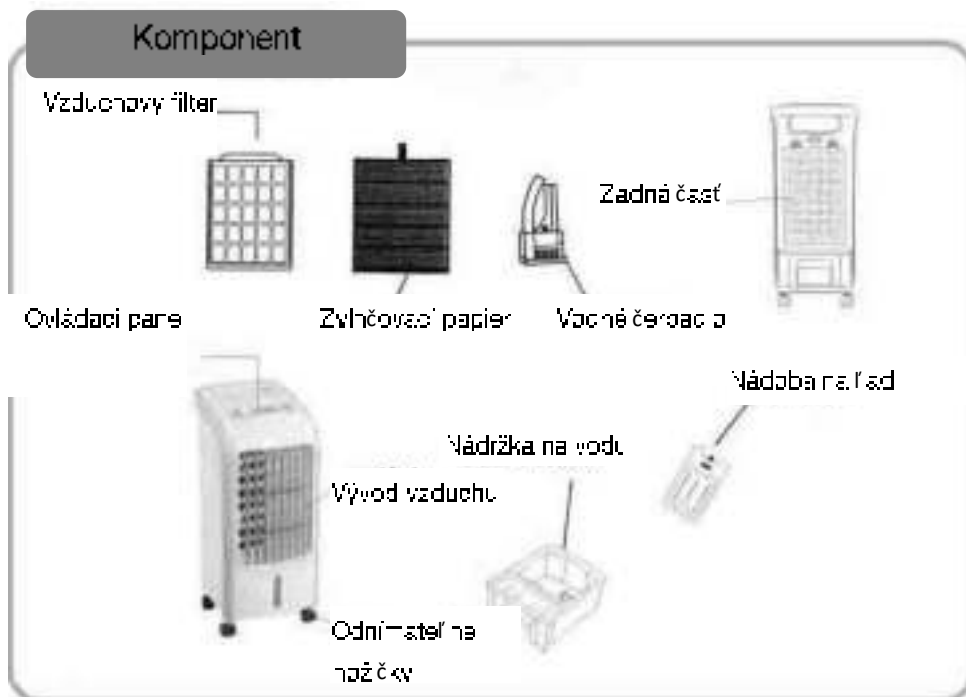
Doplnenie vody do nádržky

- Vytiahnite nádržku na vodu zo spodnej zadnej časti chladiča, vylejte tretinu nádržky a pridajte čerstvú vodu.
- Pri dopĺňaní vody sledujte hladinu vody.
- Počas dopĺňania vody musí jej hladina zostať pod značkou „Max.“.
- Keď sa používa funkcia chladenia a zvlhčovania, hladina vody v nádrže musí byť nad značkou „Min.“.
- Na dosiahnutie chladnejšieho vzduchu môžete do nádržky pridať kocky ľadu alebo chladiace vložky.
- **Upozornenie:**
- **Aj po pridaní ľadu alebo chladiacich vložiek musí zostať hladina vody v nádrže pod značkou „MAX“.**



Používanie chladiacich vložiek

- Chladiace vložky dokážu pomaly absorbovať teplo z vody, vďaka čomu bude chladnejšia, než okolie. Chladič obsahujúci chladiace vložky bude produkovať chladnejší vzduch.
- Chladiace vložky nechajte schladieť v mrazničke. Po zmrazení ich môžete vybrať.
- Vyberte nádržku a vložte do nej chladiace vložky.
- Na jeden chladič odporúčame mať k dispozícii dve chladiace vložky, aby ste mohli počas používania jednu zmrazovať.



Čistenie



first



second



third



fourth

Čistenie vzduchového filtra:

- Odpojte zástrčku zo zásuvky a potiahnite držiak vzduchového filtra. Vzduchový filter po vybratí vyčistíte pomocou neutrálneho čistiaceho prostriedku a mäkkej kefy. Potom ho opláchnete vodou. Filter môžete následne zasunúť do chladiča.

Čistenie zvlhčovacieho papiera:

- Odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a vytiahnite vzduchový filter. Potom z chladiča

vyberte zvlhčovací papier. Vyčistite ho pomocou čistiaceho prostriedku a mäkkej kefky, potom ho opláchnite čistou vodou. Potom ho môžete zasunúť do chladiča.

Dôležité upozornenie:

- **Aby ste sa vyhli úniku vody, zvlhčovací papier musíte nainštalovať tak, aby zostal vyrovnaný.**

Čistenie nádržky na vodu:

- Odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a vyberte nádržku na vodu. Pomocou handričky a malého množstva čistiaceho prostriedku z nádržky odstráňte čo najviac vodného kameňa a potom ju vypláchnite čistou vodou. Následne môžete nádržku nasadiť do chladiča.

Čistenie povrchov:

- Povrch chladiča utrite mäkkou handričkou s neutrálnym čistiacim prostriedkom.

Dôležité upozornenie:

- **Pred čistením chladiča ho musíte odpojiť z elektrickej zásuvky alebo vypnúť prívod elektriny. Počas čistenia musíte dbať na to, aby ovládací panel neprišiel do kontaktu s vodou.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to [fill in as necessary]			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x.x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x.x]	W
Service value	SV	[x.x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x.x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x.x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorised representative.		



Symbol uvedený vyššie a na výrobku znamená, že výrobok je klasifikovaný ako elektrické alebo elektronické zariadenie a po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s iným domovým alebo komerčným odpadom.

Smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (2011/65/EÚ) bola vydaná na zabezpečenie recyklácie produktov s využitím technológií na čo najlepšiu obnovu a recykláciu s cieľom minimalizovať dopad na životné prostredie, spracovať akékoľvek nebezpečné látky a zabrániť rozširovaniu skládok. Informácie o správnej likvidácii elektrických a elektronických zariadení vám poskytnú miestne úrady.

[ES] Manual de instrucciones

Aire acondicionado portátil

MODELO: BL-168DLR

Con control remoto



ADVERTENCIA

- No sitúe la entrada de aire demasiado cerca de una pared, una cortina o elementos similares, ya que esto impediría el flujo de aire y afectaría al funcionamiento del aparato.
- Cuando vaya a usar el aparato por primera vez, compruebe que la tensión de la red eléctrica coincida con la tensión indicada en la placa de características del equipo.
- Antes de usar el aparato, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados.
Evite que el cable de alimentación quede retorcido. Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- No cubra la salida de aire. Asegúrese de que el ventilador quede alejado de la toma de corriente.
- Como mínimo, la toma de corriente debe proporcionar una intensidad de 10 A. No utilice la misma toma de corriente para enchufar otros aparatos.
- Cuando el aparato esté funcionando, no introduzca bajo ninguna circunstancia las manos u otros cuerpos extraños a través de la rejilla. Extreme las precauciones cuando haya niños cerca.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben utilizar nunca el aparato a modo de juguete.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que lo hagan vigilados por un adulto.
- Desenchufe el aparato antes de llenarlo y limpiarlo.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente. Para evitar provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica, tire solo del propio enchufe, en ningún caso del cable de alimentación.
- Para evitar posibles descargas eléctricas, no toque el enchufe con las manos mojadas.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.
- No coloque el aparato sobre una superficie inclinada o irregular cuando vaya a utilizarlo.
- No use el aparato al aire libre ni cerca de una bañera, ducha o piscina.
- El nivel del depósito de agua debe estar por debajo de la marca "Max" en todo momento. Mientras el aparato esté en el modo de refrigeración/humidificación, el nivel de agua debe estar por encima de la marca "Min".
- Una vez que haya llenado el depósito de agua, no incline, golpee ni mueva el aparato.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No cubra la entrada ni la salida del aparato.

Estimado/a cliente/a:

Le agradecemos que haya decidido adquirir este aparato portátil de aire acondicionado. Le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo conserve por si necesita consultarlo más adelante.

Panel de control de funciones



1. Botón "ON/OFF/Speed" (Encendido/apagado/velocidad)

- Al enchufar el aparato a la toma de corriente, oírás un zumbido.
- Pulse este botón. Se iluminará el piloto "Low" (Baja) del panel de control, para indicar que el aparato está funcionando a baja velocidad.
- Si pulsa por segunda vez este botón, se iluminará el piloto "Mid" (Media) del panel de control, para indicar que el aparato está funcionando a velocidad media.
- Si pulsa por tercera vez este botón, se iluminará el piloto "High" (Alta) del panel de control, para indicar que el aparato está funcionando a alta velocidad.
- Si pulsa por cuarta vez este botón, el aparato se apagará.

3. Botón "Cooler Humidifying" (Refrigeración/humidificación)

- Si pulsa este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto "Cooler" (Refrigeración) del panel de control se iluminará de color rojo.
- Si pulsa por segunda vez este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto "Humidifying" (Humidificación) del panel de control se iluminará de color azul.
- Si pulsa por tercera vez este botón mientras el aparato esté funcionando, los dos pilotos permanecerán apagados para indicar que las funciones de refrigeración y humidificación están desactivadas.

3. Botón "Swing" (Oscilación)

- Si pulsa este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto "Swing" (Oscilación) se iluminará y el filtro de aire comenzará a moverse de lado a lado.
- Si pulsa por segunda vez este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto "Swing" (Oscilación) se apagará y el filtro de aire dejará de moverse de lado a lado.

4. Botón "Timer" (Temporizador)

- Si pulsa este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto "0.5H" se iluminará y

el aire acondicionado portátil se apagará al cabo de media hora.

- Si pulsa por segunda vez este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto “0.5H” se apagará y el piloto “1H” se iluminará. El aire acondicionado portátil se apagará al cabo de una hora.
- Si pulsa por tercera vez este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto “0.5H” se volverá a iluminar y el piloto “1H” permanecerá iluminado. El aire acondicionado portátil se apagará al cabo de hora y media.
- Si pulsa por cuarta vez este botón mientras el aparato esté funcionando, los pilotos “0.5H” y “1H” se apagarán y el piloto “2H” se iluminará. El aire acondicionado portátil se apagará al cabo de dos horas.
- Si pulsa por quinta vez este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto “0.5H” se volverá a iluminar, el piloto “1H” permanecerá apagado y el piloto “2H” permanecerá iluminado. El aire acondicionado portátil se apagará al cabo de dos horas y media.
- Si pulsa por sexta vez este botón mientras el aparato esté funcionando, el piloto “0.5H” se apagará, el piloto “1H” se volverá a iluminar y el piloto “2H” permanecerá iluminado. El aire acondicionado portátil se apagará al cabo de tres horas.
- Esta secuencia continuará hasta que haya pulsado el botón quince veces, en cuyo caso estarán iluminados los cuatro pilotos (“0.5H”, “1H”, “2H” y “4H”). El aire acondicionado portátil se apagará al cabo de siete horas y media.
- Si pulsa por decimosexta vez este botón, todos los pilotos se apagarán y se desactivará el temporizador del aparato.

Llenado del depósito de agua

- Extraiga el depósito de agua de la parte inferior trasera del aparato, vacíe un tercio del depósito y, al mismo tiempo, rellénelo con agua fresca.
- Vigile el nivel de agua mientras rellene el depósito.
- Al añadir agua, el nivel de agua del depósito siempre debe permanecer por debajo de la marca “Max”.
- Mientras el aparato esté en el modo de refrigeración/humidificación, el nivel de agua del depósito debe estar por encima de la marca “Min”.
- Puede introducir hielo o bloques de hielo en el depósito de agua para enfriar aún más el aire.
- **Advertencia:**
- **El nivel de agua del depósito debe permanecer por debajo de la marca “Max” en todo momento, incluso después de introducir hielo o bloques de hielo en el depósito.**



Uso de bloques de hielo

- Los bloques de hielo pueden absorber lentamente el calor del agua y hacer que su temperatura sea inferior a la temperatura ambiente. Un aire acondicionado portátil con bloques de hielo generará aire más frío.
- Introduzca los bloques de hielo en el congelador. Una vez que estén congelados, sáquelos.
- Extraiga el depósito de agua y coloque los bloques de hielo congelados dentro de él.
- Deberá disponer de dos bloques de hielo para cada aire acondicionado portátil, de forma que siempre disponga de un bloque de reserva en el congelador.



Limpeza



Primer paso



Segundo paso



Tercer paso



Cuarto paso

Limpieza del filtro de aire:

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente; a continuación, tire del soporte del filtro de aire. Una vez que haya extraído el filtro de aire, límpielo con un líquido detergente neutro y un cepillo de cerdas blandas; después, aclárelo con agua limpia. Por último, vuelva a colocar el filtro en el aparato.

Limpieza del filtro de papel húmedo:

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y extraiga el soporte del filtro de aire; a continuación, extraiga también el filtro de papel húmedo del aire acondicionado portátil. Límpielo con un líquido detergente y un cepillo de cerdas blandas; después, aclárelo con agua limpia. Por último, vuelva a colocarlo en el aparato.

Importante:

- **Para evitar fugas, el filtro de papel húmedo debe colocarse de forma que permanezca plano.**

Limpieza del depósito de agua:

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y extraiga el depósito de agua. Limpie a fondo las incrustaciones de cal con un paño y un poco de líquido detergente, y aclare después el depósito con agua limpia. Por último, vuelva a colocarlo en el aparato.

Limpieza de la carcasa:

- Limpie la carcasa con un producto de limpieza neutro y un paño suave.

Importante:

- **Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente para desconectar el suministro eléctrico. Durante la limpieza, asegúrese de que el agua no entre en contacto con el panel de control.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to [fill in as necessary]			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x,x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x,x]	W
Service value	SV	[x,x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x,x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x,x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		



El símbolo que figura arriba y en el producto indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no debería desecharse junto a los demás residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva (2011/65/EU) de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, siglas en inglés) tiene como objeto reciclar los productos utilizando las mejores técnicas de recuperación y reciclado disponibles a fin de reducir el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar el aumento del enterramiento de residuos. Para obtener información sobre los procedimientos adecuados de desecho de productos eléctricos o electrónicos, diríjase a las autoridades locales.

[PL] Instrukcja obsługi
Chłodnica powietrza
MODEL NR: BL-168DLR
Z pilotem zdalnego sterowania



OSTRZEŻENIE

- Nie wolno umieszczać wlotu powietrza zbyt blisko ścian, zasłon itp., ponieważ może to zablokować przepływ powietrza i wpłynąć na działanie chłodnicy powietrza.
- Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy należy sprawdzić, czy napięcie w sieci jest zgodne z informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej chłodnicy powietrza.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka nie zostały uszkodzone. Nie należy pozwalać na skręcanie się przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisu lub podobną wykwalifikowaną osobę.
- Nie wolno zasłaniać wylotu. Pamiętać o ustawieniu wentylatora z dala od gniazdek sieciowych.
- Gniazdko zasilania musi być dostosowane do prądu co najmniej 10 A. Nie używać tego samego gniazdka do zasilania innych urządzeń.
- W czasie pracy chłodnicy absolutnie zabronione jest wkładanie rąk lub innych przedmiotów przez kratkę wylotową. Zwrócić szczególną uwagę na postępowanie dzieci.
- Niniejsze urządzenie nie może być stosowane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające doświadczenia albo wiedzy, o ile nie będą one pod nadzorem lub nie zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i nie rozumieją związanych z jego używaniem zagrożeń.
- Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Czyszczenie i prace konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- Podczas napełniania i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka, należy wyłączyć urządzenie. W celu uniknięcia ryzyka zwarcia, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie wolno ciągnąć za przewód zasilający, należy trzymać wtyczkę.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Kiedy urządzenie nie jest używane należy wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie należy ustawiać pracującej chłodnicy powietrza na pochyłej lub nierównej powierzchni.
- Nie stosować chłodnicy powietrza na zewnątrz pomieszczeń lub w bezpośredniej bliskości wanny, prysznicza albo basenu.
- Poziom wody widoczny na zbiorniku wody musi przez cały czas znajdować się poniżej oznaczenia „Max”. Kiedy chłodnica powietrza chłodzi (nawilża), poziom musi znajdować się powyżej oznaczenia „Min”.
- Po dodaniu wody do zbiornika wody, nie wolno kłaść się na chłodnicy powietrza, uderzać w nią lub jej przemieszczać.
- Nie wolno nigdy umieszczać czegokolwiek na chłodnicy powietrza.
- Nie wolno nigdy zakrywać wlotu lub wylotu chłodnicy powietrza.

Szanowny Nabywco,
dziękujemy za zakup chłodnicy powietrza. Uprzejmie prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej do przyszłego użytku.

Panel sterowania funkcji



1. Przycisk On/Off/Speed (Wł./Wył./Prędkość)

- Po włożeniu wtyczki do gniazdka rozlegnie się dźwięk brzęczyka.
- Nacisnąć przycisk. Zaświeci się wskaźnik „low” (niska) na panelu sterowania wskazując, że chłodnica powietrza pracuje przy niskiej prędkości.
- Nacisnąć przycisk drugi raz. Zaświeci się wskaźnik „Med” (średnia) na panelu sterowania wskazując, że chłodnica powietrza pracuje przy średniej prędkości.
- Nacisnąć przycisk trzeci raz. Zaświeci się wskaźnik „High” (wysoka) na panelu sterowania wskazując, że chłodnica powietrza pracuje przy wysokiej prędkości.
- Nacisnąć przycisk czwarty raz. Chłodnica powietrza przerwie pracę.

7. Przycisk Cooler (Humidifying) [Chłodnica (Nawilżanie)]

- Nacisnąć przycisk w czasie pracy chłodnicy. Wskaźnik „Cooler” (Chłodnica) (czerwony) na panelu sterowania zaświeci się.
- Nacisnąć przycisk drugi raz w czasie pracy chłodnicy. Wskaźnik „Humidifying” (Nawilżanie) (niebieski) na panelu sterowania zaświeci się.
- Nacisnąć przycisk trzeci raz w czasie pracy chłodnicy. Żaden wskaźnik nie będzie się świecił wskazując, że funkcje Chłodnica (Nawilżanie) nie działają.

3. Przycisk Swing (wachlowanie)

- Nacisnąć przycisk w czasie pracy chłodnicy. Wskaźnik „Swing” (Wachlowanie) zaświeci się i filtr powietrza rozpocznie ruch z boku na bok.
- Nacisnąć przycisk drugi raz w czasie pracy chłodnicy. Wskaźnik „Swing” (Wachlowanie) zgaśnie i filtr powietrza przestanie poruszać się z boku na bok.

4. Przycisk Timer (Zegar)

- Nacisnąć przycisk w czasie pracy chłodnicy. Zapali się wskaźnik „0.5H”, a chłodnica powietrza przerwie pracę po pół godzinie.
- Nacisnąć przycisk drugi raz w czasie pracy chłodnicy. Wskaźnik „0.5H” zgaśnie i zaświeci się wskaźnik „1H”. Chłodnica powietrza przerwie pracę po godzinie.
- Nacisnąć przycisk trzeci raz w czasie pracy chłodnicy. Wskaźnik „0.5H” zaświeci się ponownie, a wskaźnik „1H” pozostanie włączony. Chłodnica powietrza przerwie pracę po półtorej godziny.

- Nacisnąć przycisk czwarty raz w czasie pracy chłodnicy. Wskaźniki „0.5H” i „1H” zgasną. Zaświeci się wskaźnik „2H”. Chłodnica powietrza przerwie pracę po dwóch godzinach.
- Nacisnąć przycisk piąty raz w czasie pracy chłodnicy. Ponownie zaświeci się wskaźnik „0.5H”. Wskaźnik „1H” pozostanie wyłączony, a wskaźnik „2H” pozostanie włączony. Chłodnica powietrza przerwie pracę po dwóch i pół godziny.
- Nacisnąć przycisk szósty raz w czasie pracy chłodnicy. Zgaśnie wskaźnik „0.5H”. Wskaźnik „1H” zaświeci się ponownie, a wskaźnik „2H” pozostanie włączony. Chłodnica powietrza przerwie pracę po trzech godzinach.
- Sekwencja odbywa się kolejno do piętnastego naciśnięcia przycisku, kiedy to świecić się będą wszystkie wskaźniki „0.5H”, „1H”, „2H” i „4H”. Chłodnica powietrza przerwie pracę po siedmiu i pół godziny.
- Nacisnąć przycisk szesnasty raz. Wskaźniki zgasną i chłodnica powietrza nie będzie już korzystać z funkcji zegara.

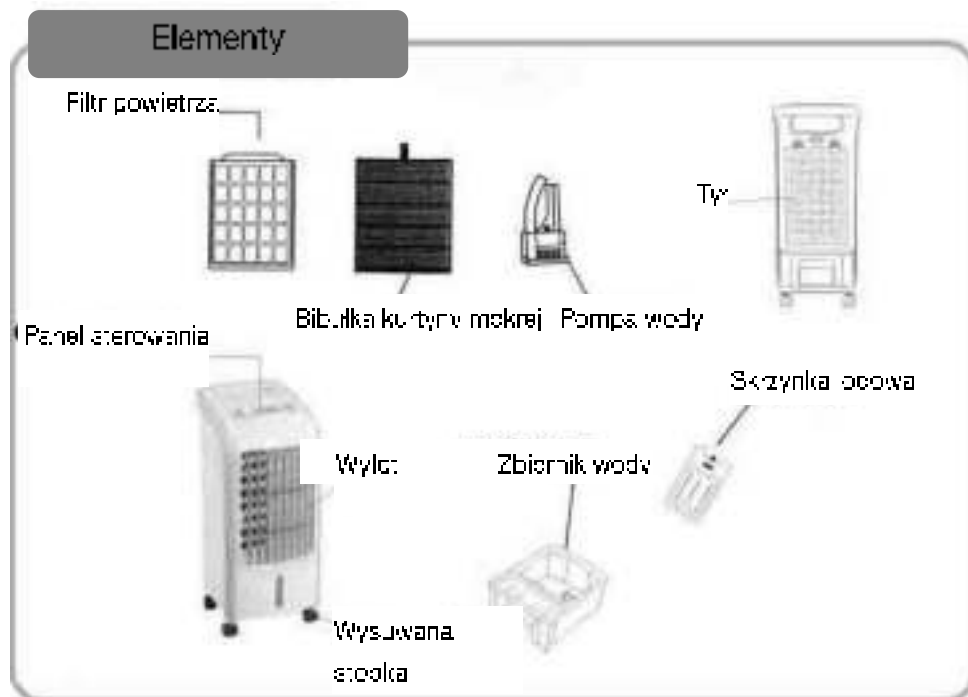
Dodawanie wody do zbiornika wody

- Wyciągnąć zbiornik z dolnej części tyłu chłodnicy i przed dodaniem świeżej wody opróżnić 1/3 zbiornika.
- Obserwować poziom wody podczas dolewania.
- Po dodaniu wody poziom wody w zbiorniku musi pozostać poniżej oznaczenia „Max”.
- W czasie chłodzenia i nawilżania poziom wody w zbiorniku musi znajdować się powyżej oznaczenia „Min”.
- W zbiorniku wody można umieścić pakiety lodowe lub lód celem uzyskania zimniejszego powietrza.
- **Ostrzeżenie:**
- **Poziom wody w zbiorniku, nawet po dodaniu do zbiornika pakietów lodowych lub lodu, powinien nadal znajdować się poniżej oznaczenia „MAX”.**



Korzystanie z pakietów lodowych

- Pakiety lodowe wolno pochłaniają ciepło z wody, czyniąc ją zimniejszą od otoczenia. Chłodnica powietrza zawierająca zamrożone pakiety lodowe będzie wytwarzać zimniejsze powietrze.
- Umieścić pakiety lodowe w lodówce. Wyjąć je, kiedy zostaną zamrożone.
- Wyciągnąć zbiornik z wodą i umieścić w jego wnętrzu zamrożone pakiety lodowe.
- Każda chłodnica powietrza wymaga dwóch pakietów lodowych, aby jeden z nich zawsze był mrożony.



Czyszczenie



first



second



third



fourth

Czyszczenie filtra powietrza

- Wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie wyciągnąć uchwyt filtra powietrza. Po wyciągnięciu filtra powietrza oczyścić go neutralnym płynem czyszczącym, a następnie miękką szczotką przed opłukaniem w czystej wodzie. Następnie filtr można ponownie umieścić w chłodnicy powietrza.

Czyszczenie bibułki kurtyny mokrej

- Wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego, wyciągnąć filtr powietrza, a następnie wyciągnąć z chłodnicy powietrza bibułkę kurtyny mokrej. Oczyścić ją płynem czyszczącym, a następnie miękką szczotką przed opłukaniem w czystej wodzie. Następnie można ją ponownie umieścić w chłodnicy powietrza.

Ważne:

- **W celu uniknięcia przecieków bibułka kurtyny mokrej musi zostać zamontowana tak, aby była płaska.**

Czyszczenie zbiornika wody

- Wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie wyciągnąć zbiornik wody. Usunąć ze zbiornika wody jak najwięcej osadów za pomocą szmatki i odrobiny płynu czyszczącego, a następnie spłukać zbiornik czystą wodą. Następnie zbiornik wody można ponownie umieścić w chłodnicy powietrza.

Czyszczenie obudowy:

- Wytrzeć urządzenie neutralnym środkiem czyszczącym i miękką szmatką.

Ważne:

- **Przed czyszczeniem chłodnicy powietrza należy odłączyć zasilanie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W czasie czyszczenia upewnić się, że woda nie dostanie się do panelu sterowania.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to (fill in as necessary)			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x,x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x,x]	W
Service value	SV	[x,x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x,x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x,x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorised representative.		

Wymagania informacyjne



Powyższy symbol umieszczony na produkcie oznacza, że produkt klasyfikowany jest jako urządzenie elektryczne lub elektroniczne, które po zakończeniu eksploatacji powinno być utylizowane oddzielnie od odpadków domowych lub przemysłowych.

Dyrektywa dotycząca odpadów wyposażenia elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2011/65/WE) została wdrożona z zastosowaniem najlepszych technik odzyskiwania i recyklingu celem minimalizacji wpływu na środowisko, obróbkę wszystkich substancji szkodliwych i unikanie zapełniania składowisk. W sprawie prawidłowej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych skontaktować się z lokalnymi władzami.

[DK] Brugervejledning

Luftkøler

MODEL NR.: BL-168DLR

Med fjernbetjening



ADVARSEL

- Placer ikke luftindtaget for tæt på en væg, gardiner osv. da dette vil blokere luftstrømmen og påvirke funktionen af luftkøleren.
- Når du bruger apparatet for første gang, skal du kontrollere, at strømspændingen overholder oplysningerne på typeskiltet af luftkøleren.
- Før brug skal du kontrollere, at strømkablet og stik ikke er beskadiget. Lad ikke strømkablet blive snoet. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå en farlig situation.
- Dæk ikke stikkontakten. Vær sikker på at holde blæseren væk fra stikkontakten.
- Stikkontakten skal have mindst 10A strøm. Brug ikke det samme stik til andre apparater
- Når luftkøleren er tændt, er det absolut forbudt at placere hænder eller andre fremmedlegemer gennem grillen. Vær særlig opmærksom på børns handlinger.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Tag stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring
- Sluk for strømmen, før du trækker stikket ud. For at undgå at forårsage kortslutning, brand eller elektrisk stød må du ikke trække i strømkablet, men kun på selve stikket.
- For at undgå elektrisk stød må der ikke røres ved stikket med våde hænder.
- Fjern stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Sæt luftkøleren ikke på en skråning eller på en ujævn overflade når den er tændt.
- Vær venlig ikke at bruge luftkøleren udendørs eller i nærheden af et badekar, brusebad eller pool.
- Vandstanden, der vises på vandtanken skal være under 'Max' på alle tidspunkter. Mens luftkøleren køler (befugtning), skal vandstanden være over 'Min'.
- Efter at vand er blevet hældt på vandtanken, må du ikke læne, bøje eller flytte luftkøleren.
- Anbring aldrig noget på luftkøleren.
- Dæk aldrig luftkølerens udløb eller indløb.

Kære kunde

Tak fordi du købte din luftkøler. Vi beder om, at du læser denne brugervejledning omhyggeligt og gemmer den til senere brug.

Funktion Kontrolpanel



1. On/Off/Speed knappen

- Når stikket er sat i stikkontakten, lyder en summer.
- Tryk på knappen. Når 'Low' indikatoren på betjeningspanelet lyser, indikerer det at luftkøler arbejder på lav hastighed.
- Tryk på knappen en gang til. Når 'Med' indikatoren på betjeningspanelet lyser, indikerer det at luftkøler arbejder på medium hastighed.
- Tryk på knappen en tredje gang. Når 'High' indikatoren på betjeningspanelet lyser, indikerer det luftkøler arbejder på høj hastighed.
- Tryk på knappen en fjerde gang. Luftkøleren stopper med at virke.

8. 'Cooler' knap (befugtningen)

- Tryk på knappen, når luftkøleren arbejder. 'Cooler' indikatoren (rød) lyser på kontrolpanelet.
- Tryk på knappen igen, når luftkøleren arbejder. 'Humidifying' indikatoren (blå) lyser på kontrolpanelet.
- Tryk på knappen for tredje gang, når luftkøleren arbejder. Ingen indikator lyser, dette betyder at 'Cooler' (befugtning) funktionerne ikke virker.

3. Swing knappen

- Tryk på knappen, når luftkøleren arbejder. 'Swing' indikatoren lyser og luftfilteret vil begynde at bevæge sig fra side til side.
- Tryk på knappen igen, når luftkøleren arbejder. 'Swing' indikatoren vil slukke og luftfilteret vil stoppe med at bevæge sig fra side til side.

4. Timer knap

- Tryk på knappen, når luftkøleren arbejder. '0,5H' indikatoren vil tænde, og luftkøleren stopper med at arbejde efter en halv time.
- Tryk på knappen igen, når luftkøleren arbejder. '0,5H' indikatoren vil gå ud og '1H' indikatoren tændes. Luftkøleren stopper med at arbejde efter en time.
- Tryk på knappen for tredje gang, når luftkøleren arbejder. '0,5H' indikatoren tænder igen og '1H' indikatoren forbliver også tændt. Luftkøleren stopper med at arbejde efter

halvanden time.

- Tryk på knappen for fjer gang, når luftkøleren arbejder. '0.5H' indikatoren og '1H' indikatoren slukkes begge. '2H' indikatoren tændes. Luftkøleren stopper med at arbejde efter to time.
- Tryk på knappen for femte gang, når luftkøleren arbejder. '0.5H' indikatoren tændes. '1H' indikatoren slukker og '2H' indikatoren forbliver tændt. Luftkøleren stopper med at arbejde efter To og en halv time.
- Tryk på knappen for sjette gang, når luftkøleren arbejder. '0.5H' indikator slukker. '1H' indikatoren tænder igen og '1H' indikatoren forbliver også tændt. Luftkøleren stopper med at arbejde efter tre time.
- Sekvensen følges, indtil der trykkes på knappen for femtende gang, når '0,5H' og '1H' og '2H' og '4H' indikatorerne alle er tændte. Luftkøleren stopper med at arbejde efter syv og en halv time.
- Tryk på knappen en sekstende gang. Indikatorerne vil gå ud og luftkøleren bruger ikke længere timer funktionen.

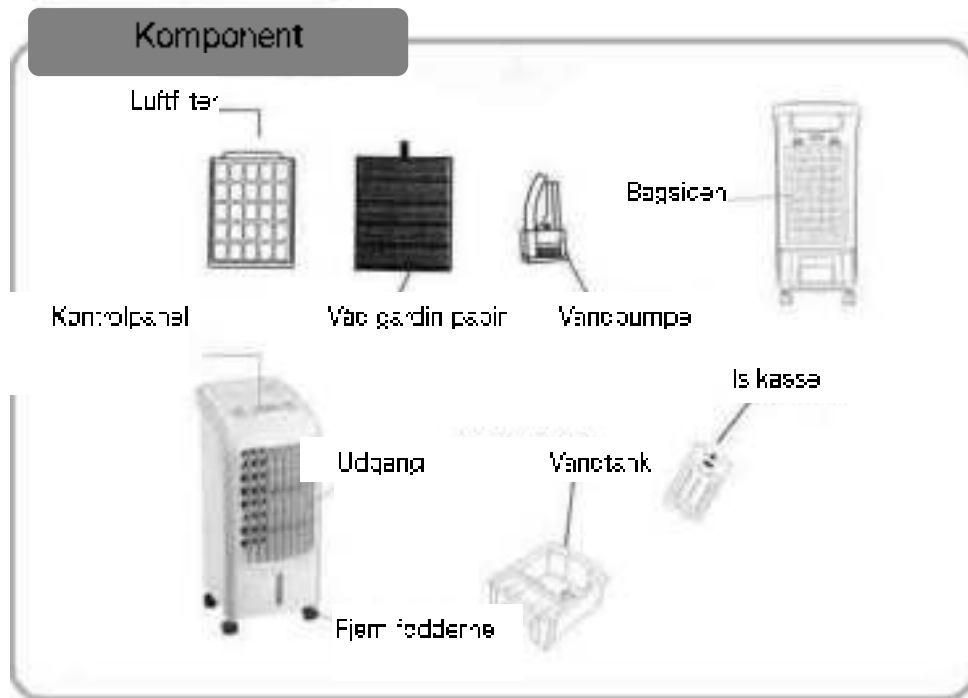
Hvordan man tilføjer vand til vandtanken

- Træk vandtanken ud af bunden af luftkølerens bagkant og led en tredjedel af vandet ud af vandtanken, mens der tilsættes nyt vand.
- Hold øje med vandstanden mens der tilsætter nyt vand.
- Mens der bliver tilsat vand, skal vandstanden for tanken forblive under 'Max'.
- Mens luftkøleren køler og befugter, skal vandstanden være over 'Min'.
- Køleelementer eller is kan anbringes i vandbeholderen til køligere luft.
- **ADVARSEL:**
- **Vandstanden i vandtanken bør stadig være under MAX selv efter køleelementer eller is er blevet placeret i tanken.**



Sådan bruger du køleelementer

- Kolde køleelementer kan langsomt absorbere varmen fra vandet, hvilket gør det køligere end omgivelserne. En luftkøler med frosne køleelementer vil producere køligere luft.
- Placer køleelementerne i en fryser. Når køleelementerne er frosne, tag dem ud.
- Træk vandbeholderen ud og placer de frosne køleelementer i beholderen.
- To køleelementer er påkrævet for hver luftkøler, så du kan fryse en på alle tidspunkter.



Rengøring



first



second



third



fourth

Rengøring af luftfilter:

- Tag stikket ud af stikkontakten, og træk på indehaveren af luftfilteret. Når du med succes har fjernet luftfilteret, rengør den med neutral rengøringsmiddel og en blød børste før skyller det med rent vand. Du kan derefter placere filteret tilbage i luftkøleren.

Rengøring af det våde gardin papir:

- Tag stikket ud af stikkontakten og træk luftfilter ud, tag derefter også det våde gardin papir ud af luftkøleren. Rengør den med neutral rengøringsmiddel og en blød børste før skylles det med rent vand. Du kan derefter placere det tilbage i luftkøleren.

Vigtig:

- **For at undgå lækage, skal det våde gardin papir installeres således, at det forbliver fladt.**

Rengøring af vandbeholderen:

- Tag stikket ud af stikkontakten og fjern vandbeholderen. Tør så meget kalk fra vandtanken som muligt med en klud og lidt rensesvæske, derefter skylles tanken med rent vand. Du kan derefter placere vandtanken tilbage i luftkøleren.

Rengøring af ydersiden:

- Tør ydersiden af ved hjælp af en neutral rengøringsmiddel og en blød klud.

Vigtig:

- **Før rengøring af luftkøleren, skal du trække stikket ud af stikkontakten for at afbryde strømforsyningen. Under rengøring skal du sikre, at ingen vand kommer i kontakt med kontrolpanelet.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to [fill in as necessary]			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x,x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x,x]	W
Service value	SV	[x,x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x,x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x,x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		



Symbolet ovenfor og på produktet betyder, at produktet er klassificeret som elektrisk eller elektronisk udstyr, og må ikke bortskaffes med andet husholdningsaffald eller erhvervsaffald ved slutningen af sin levetid.

Direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) (2011/65 / EU) er blevet indført for at genbruge produkter ved hjælp af den bedste tilgængelige nyttiggørelse og genanvendelse teknikker til at minimere påvirkningen af miljøet, behandle eventuelle farlige stoffer og undgå den stigende deponering. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse af elektrisk eller elektronisk udstyr.

[IT] Manuale d'uso
Raffrescatore d'aria
N. MODELLO: BL-168DLR
Con telecomando



AVVERTENZA

- Non posizionare la presa d'aria a ridosso di pareti, tende, ecc. che potrebbero bloccare il flusso d'aria e compromettere il funzionamento del dispositivo.
- In caso di primo utilizzo dell'apparecchio, verificare che il valore della tensione di rete corrisponda al valore riportato sulla targhetta del prodotto.
- Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati. Fare in modo che il cavo di alimentazione non si attorcigli. Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Non coprire la bocchetta dell'aria. Assicurarsi di posizionare il dispositivo in un punto distante dalla presa di corrente.
- L'intensità di corrente della presa deve essere di almeno 10 A. Non utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.
- Durante il funzionamento del dispositivo, è severamente vietato posizionare le mani o altri corpi estranei all'interno della griglia. Prestare particolare attenzione ai bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini solo se supervisionati da un adulto.
- Scollegare l'apparecchio durante le operazioni di riempimento e di pulizia
- Spegnerne il dispositivo prima di staccare la spina. Per evitare il rischio di cortocircuiti, incendi o scariche elettriche, non tirare il cavo di alimentazione ma afferrare la spina.
- Per evitare il rischio di scariche elettriche, non toccare la spina con le mani bagnate.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non posizionare l'apparecchio su una superficie inclinata o irregolare.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni o nelle vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Il livello dell'acqua visualizzato sul serbatoio deve essere sempre inferiore al contrassegno "Max". In caso di azionamento del dispositivo in modalità raffreddamento (umidificazione), il livello deve superare il contrassegno "Min".
- Dopo aver aggiunto l'acqua nel serbatoio, non appoggiarsi sul dispositivo ed evitare urti o spostamenti.
- Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio.
- Non coprire mai la bocchetta dell'aria e la presa d'aria del dispositivo.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto. La invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di conservarlo per eventuali consultazioni future.

Pannello di controllo delle funzioni



1. Pulsante Accensione/Spegnimento/Velocità (ON/OFF/Speed):

- Dopo aver inserito la spina nella presa, il dispositivo emette un segnale acustico.
- Premere il pulsante. La spia "velocità bassa" ("low") sul pannello di controllo si illumina per indicare che il dispositivo è impostato in modalità velocità bassa.
- Premere il pulsante per la seconda volta. La spia "velocità media" ("Med") sul pannello di controllo si illumina per indicare che il dispositivo è impostato in modalità velocità media.
- Premere il pulsante per la terza volta. La spia "velocità alta" ("High") sul pannello di controllo si illumina per indicare che il dispositivo è impostato in modalità velocità alta.
- Premere il pulsante per la quarta volta. Il funzionamento del dispositivo si arresta.

4. Pulsante Raffreddatore (Umidificazione) (Cooler (Humidifying))

- Premere il pulsante durante il funzionamento dell'apparecchio. Sul pannello di controllo si accende la spia "Raffreddatore" ("Cooler") di colore rosso.
- Premere il pulsante per la seconda volta durante il funzionamento dell'apparecchio. Sul pannello di controllo si accende la spia "Umidificazione" ("Humidifying") di colore blu.
- Premere il pulsante per la terza volta durante il funzionamento dell'apparecchio. Lo spegnimento di tutte le spie indica che le funzioni del Raffreddatore (Umidificazione) (Cooler (Humidifying)) non sono attive.

3. Pulsante Oscillazione (Swing)

- Premere il pulsante durante il funzionamento dell'apparecchio. La spia "Oscillazione" ("Swing") si accende e il filtro dell'aria inizia a oscillare.
- Premere il pulsante per la seconda volta durante il funzionamento dell'apparecchio. La spia "Oscillazione" ("Swing") si spegne e il filtro dell'aria smette di oscillare.

4. Pulsante Timer

- Premere il pulsante durante il funzionamento dell'apparecchio. La spia "0,5 ore" ("0.5H") si accende e il funzionamento del dispositivo si arresta dopo mezz'ora.
- Premere il pulsante per la seconda volta durante il funzionamento dell'apparecchio. La spia "0,5 ore" ("0.5H") si spegne e la spia "1 ora" ("1H") si accende. Il funzionamento del dispositivo si arresta dopo un'ora.
- Premere il pulsante per la terza volta durante il funzionamento dell'apparecchio. La spia "0,5 ore" ("0.5H") si accende nuovamente e la spia "1 ora" ("1H") rimane accesa. Il funzionamento del dispositivo si arresta dopo un'ora e mezza.
- Premere il pulsante per la quarta volta durante il funzionamento dell'apparecchio. Le spie "0,5 ore" ("0.5H") e "1 ora" ("1H") si spengono. La spia "2 ore" ("2H") si accende. Il funzionamento del dispositivo si arresta dopo due ore.
- Premere il pulsante per la quinta volta durante il funzionamento dell'apparecchio. La spia "0,5 ore" ("0.5H") si accende nuovamente. La spia "1 ora" ("1H") rimane spenta e la

spia "2 ore" ("2H") rimane accesa. Il funzionamento del dispositivo si arresta dopo due ore e mezza.

- Premere il pulsante per la sesta volta durante il funzionamento dell'apparecchio. La spia "0,5 ore" ("0.5H") si spegne. La spia "1 ora" ("1H") si accende nuovamente e la spia "2 ore" ("2H") rimane accesa. Il funzionamento del dispositivo si arresta dopo tre ore.
- La sequenza si arresta dopo aver premuto il pulsante per quindici volte. Tale operazione determina l'accensione simultanea delle spie "0,5 ore" ("0.5H"), "1 ora" ("1H"), "2 ore" ("2H") e "4 ore" ("4H"). Il funzionamento del dispositivo si arresta dopo sette ore e mezza.
- Premere il pulsante per la sedicesima volta. Le spie si spengono e la funzione del timer si disattiva.

Aggiunta di acqua nel serbatoio

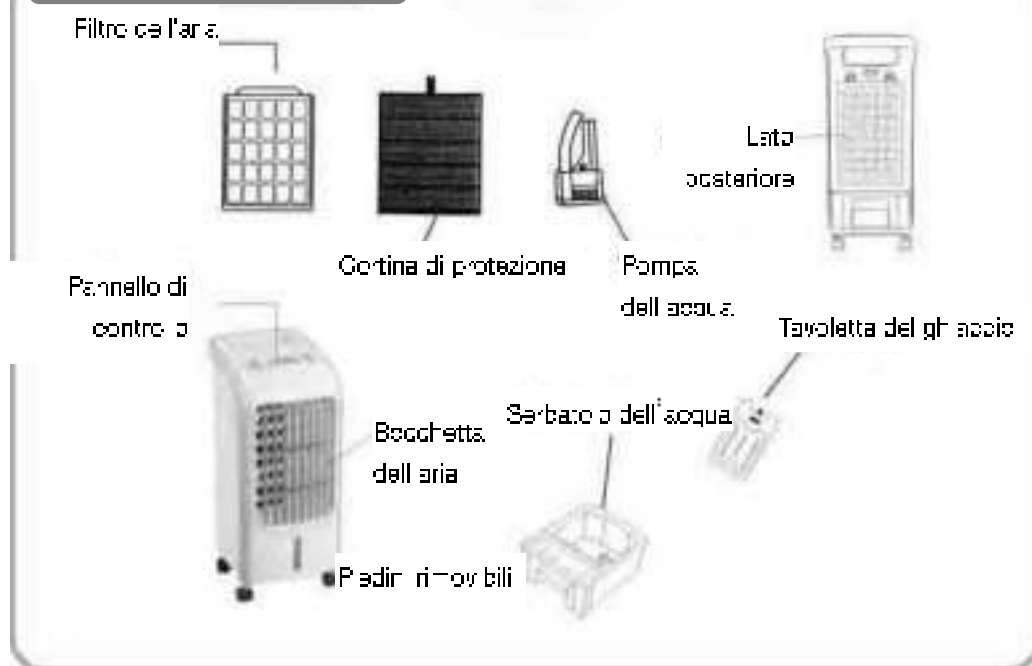
- Smontare il serbatoio dell'acqua dalla parte inferiore del retro dell'apparecchio, svuotarne 1/3 e aggiungere dell'acqua dolce.
- Durante questa operazione, prestare attenzione al livello dell'acqua.
- Fare in modo di non superare il contrassegno "Max".
- In caso di azionamento della modalità raffreddamento e umidificazione, il livello del serbatoio deve superare il contrassegno "Min".
- Nel serbatoio dell'acqua è possibile inserire cubetti o tavolette di ghiaccio.
- **Avvertenza:**
- **Il livello dell'acqua del serbatoio non deve superare il contrassegno "MAX" nemmeno dopo l'inserimento di cubetti o tavolette di ghiaccio.**



Modalità di utilizzo delle tavolette di ghiaccio

- Le tavolette di ghiaccio assorbono lentamente il calore dall'acqua, rendendola più fredda rispetto alle aree circostanti. Posizionando alcune tavolette di ghiaccio nel serbatoio, il dispositivo produce aria più fresca.
- Conservare le tavolette di ghiaccio in frigo. Rimuoverle in seguito al congelamento.
- Smontare il serbatoio dell'acqua e introdurre le tavolette congelate.
- Per una sensazione di raffreddamento costante, inserire due tavolette di ghiaccio all'interno di ciascun dispositivo.

Componenti



Pulizia



Pulizia del filtro dell'aria:

- Staccare la spina dalla presa di corrente, quindi tirare il supporto del filtro dell'aria. Dopo averlo rimosso, pulire il filtro dell'aria con del detergente liquido neutro e una spazzola a setole morbide e sciacquare con acqua pulita. Riposizionare il filtro nel raffreddatore.

Pulizia della cortina di protezione:

- Staccare la spina dalla presa di corrente e smontare il filtro dell'aria, quindi rimuovere anche la cortina di protezione dal dispositivo. Pulire con del detergente liquido e una spazzola a setole morbide e sciacquare con acqua pulita. Riposizionare questo componente nel raffreddatore.

Importante:

- **Per evitare perdite, montare la cortina di protezione in modo da farla restare piatta.**

Pulizia del serbatoio dell'acqua:

- Staccare la spina dalla presa di corrente e rimuovere il serbatoio dell'acqua. Rimuovere quanto più possibile i residui di calcare dal serbatoio dell'acqua con un panno e una piccola quantità di detergente liquido, quindi sciacquare con acqua pulita. Riposizionare il serbatoio nel raffreddatore.

Pulizia dell'alloggiamento:

- Pulire l'alloggiamento con del detergente neutro e un panno morbido.

Importante:

- **Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente per interrompere l'alimentazione. Durante le operazioni di pulizia, impedire che l'acqua entri in contatto con il pannello di controllo.**

Information requirements

Information to identify the model(s) to which the information relates to (fill in as necessary)			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	[x,x]	m ³ /min
Fan power input	P	[x,x]	W
Service value	SV	[x,x]	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	[x,x]	W
Fan sound power level	L _{WA}	[x]	dB(A)
Maximum air velocity	c	[x,x]	meters/sec
Measurement standard for service value	[state here the reference to measurement standard used]		
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorised representative.		



Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali.

La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE -) è volta

a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.